



ජාතික සහච්චනය, සංවාද හා රාජ්‍ය භාෂා අමාත්‍යාංශය
தேசிய சகவாழ்வு, கலந்துரையாடல் மற்றும் அரசகரும மொழிகள் அமைச்சு
Ministry of National Co-existence Dialogue and Official Languages

වාර්ෂික කාර්යසාධන වාර්තාව
வருடாந்த செயலாற்றுகை அறிக்கை
Annual Performance Report

2015

Annual Performance Report 2015

**Ministry of National Co-existence, Dialogue
and Official Languages**

CONTENT

	Page No
1. Introduction	04-06
2. The Institutional Structure of Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages	08-13
3. Divisions of the Ministry and Division's performance	14
3.1. National Language Division	16-27
3.2. Social Integration and Ethnic Affairs Division	28-36
3.3. Administration Division	37-38
3.4. Planning Division	39
3.5. Finance Division	40
3.6. Internal Audit Division	41
4. Department of Official Languages and its Performance	42-51
5. Official Languages Commission and its Performance	52-65
6. National Institute of Language Education and Training and its Performance	66-81
7. National Secretariat for Non-Governmental Organizations	82-84
8. Foreign Funded Projects under the Ministry	86
8.1. Facilitating Initiatives for Social Cohesion and Transformation (GIZ/FLICT)	88
8.2. The Strengthening Enforcement of Law, Access to Justice and Social Integration (SELAJSI)	89-90
9. Monetary Allocations	92-96
10. Advance Accounts	98-100
11. Review	102-103

01. Introduction

Introduction

The Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages was established by extraordinary gazette no.1933/13 on 21.09.2015. Before that the ministry was established under the Ministry of Public Administration, Provincial Councils and Local Government and Democratic Governances by extra ordinary gazette no.1897/15 on 18.01.2015. Before 08.01.2015 the Ministry was established as the Ministry of National Languages and Social integration.

The Hon. Minister Mano Ganesan is holding office as the Minister of National Co-existence, Dialogue and Official Languages. The Ministry is situated at No.40, Buthgamuwa Road, Rajagiriya.

Vision

A Sri Lankan nation stronger through diversity , enjoying revival of coexistence and fostering the cultural identity of all communities.

Mission

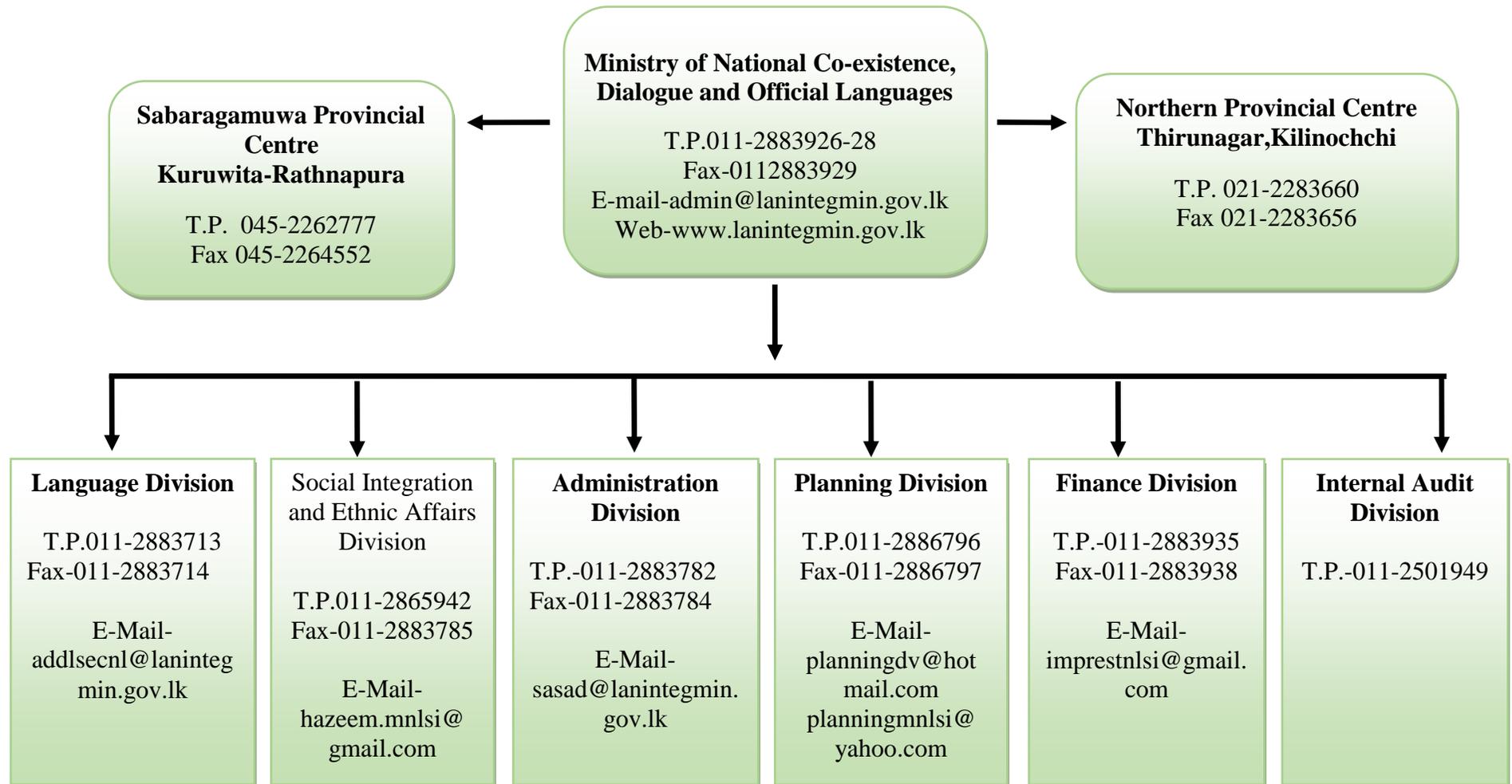
Policy formulation, promoting dialogues , guidance , facilitation and implementing relevant programmes to create a developed society which ensure rights of all communities and observes mutual respect, cooperation and coexistence.

Duties and functions of the Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages

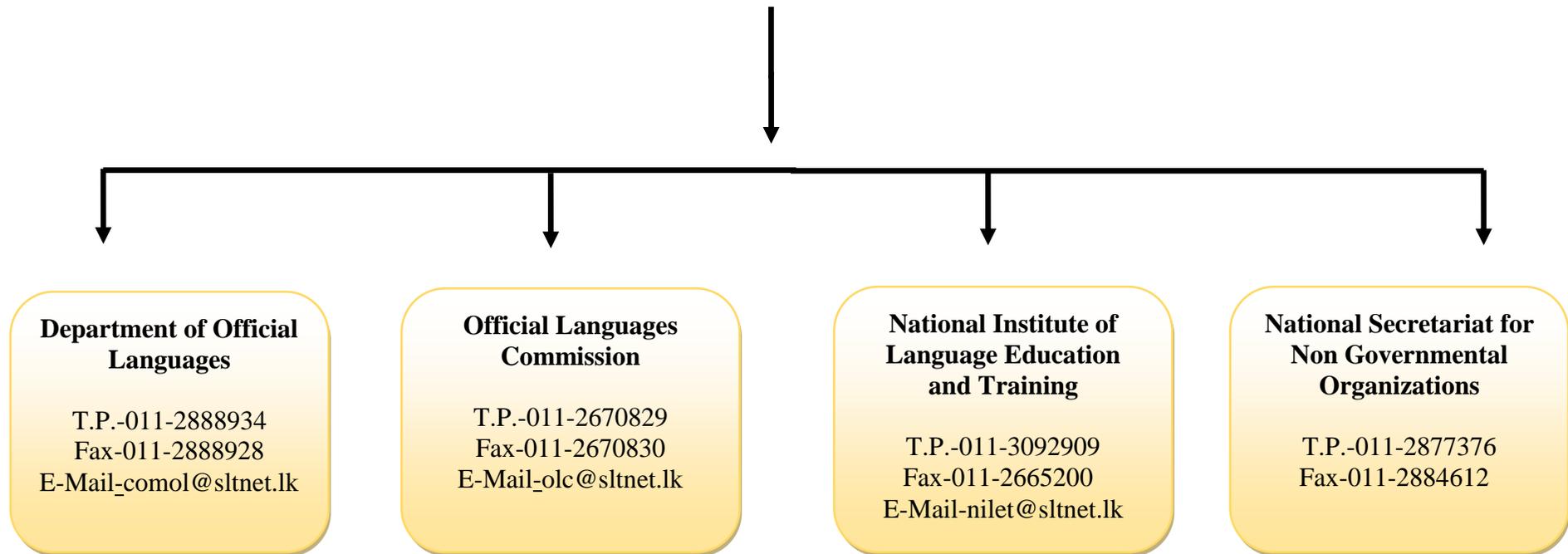
- Formulation of Policies, Programmes and Projects, monitoring and evaluation in regard to the subject of national dialogue.
- Implementation of Official languages policy and related matters.
- Introduction and implementation of national dialogue programmes to establish solidarity and co-existence between communities.
- Provision of necessary facilities for use of national dialogues and link language to enable people to gain a mutual understanding of their culture, social and religious backgrounds.

02.The Institutional Structure of the Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages

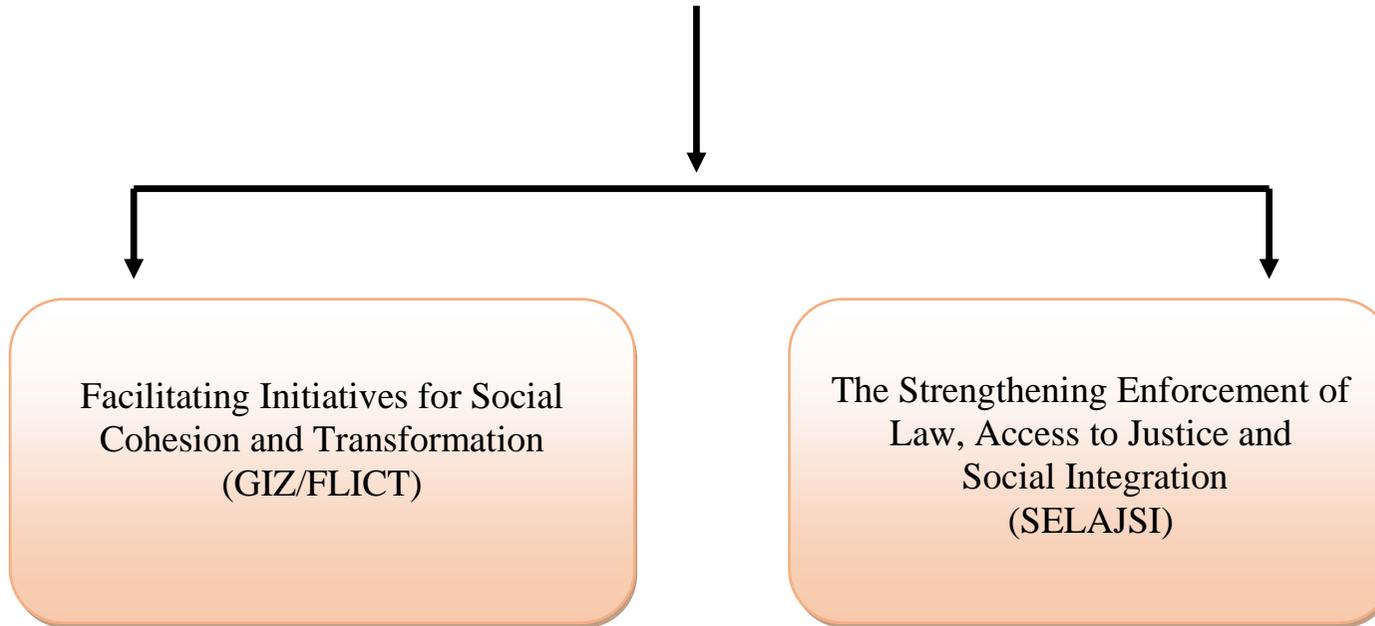
DIVISIONS OF THE MINISTRY



**INSTITUTIONS UNDER THE MINISTRY OF NATIONAL CO-EXISTENCE, DIALOGUE
AND OFFICIAL LANGUAGES**



FOREIGN FUNDED PROJECTS UNDER THE MINISTRY



03. Divisions of Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages and Divisions' Performance

3.1. Language Division

Introduction

Language Division performs the task of carrying out programmes with regard to implementing the official languages policy and monitoring of implementation of the Official Languages Policy and policy decisions.

The following are given high priority among the facts considered in planning programmes of the language unit.

- Implement the recommendations of Lessons Learnt and Reconciliation Commission relating to implementation of the official languages policy.
- Implement the recommendations relating to carrying out official language policy with regard to the national policy of the protection of human rights.
- Implement the recommendations of the Officers Committee Report with regard to language competency of public officers.

Objectives

- To plan and complete of policy relating to the implementation of the official language policy.
- To build up necessary background for bilingualization of public service.
- To empower the public in rejected of the implementation of official language policy
- To generate positive mental attitudes among the public of Sri Lanka relating to language propagation and promotion.

In year 2015, the Language Division has conducted its programmes in line with 04 target events, namely:

1. National Language Development Programme
2. People's Movement for Bilingual Activity Programme
3. Trilingual Sri Lanka Programme.
4. Programmes conducted in collaboration with National Language Project
(from 01.01.2015 to 31.05.2015 only)

3.1.1 National Languages Development Programme

1. Language Plan Facilitation Programme

As per the public circular No. 18/2009, strategic plans should be prepared by all public institutions for implementation of the Official Language Policy in the respective institutions, in order to facilitate in this regard, this Ministry has compiled and published a guide book for preparation of Language Plans of the Public Institutions.

This Ministry, under the scope of which comes the subject of preparation of language plans for effective implementation of the Official Language Policy, has initiated the Language Plan Facilitation Programme with a view to facilitating preparation of language plans of the public institutions. Accordingly, the following activities have been performed.

- **Identification and training of officers attached to the technical committees on preparation of language plans.**



A group of 54 officers consisting of the officers from the Ministry and its affiliated institutions and field officers were identified and given the technical training on preparation of language plans, through two programmes of Training of Trainers, of which the first was conducted for 25 officers from 22 to 24.04.2015, and the second for 29 officers from 11 to 09.09.2015.

given an assignment with a specified timeframe to prepare a language plan relevant to his/her field of service. Thus, the Ministry and its affiliated institutions and all District Secretariats have commenced preparation of Language Plans, and training of relevant officers.

- **Commencement of Language Plan Facilitation Programme in Ministries.**



Under this exercise, Language Plan Facilitation Programmes have been commenced in 5 Ministries, namely Ministry of Justice, Ministry of Parliamentary Reforms and Mass Media, Ministry of Home Affairs, Ministry of Public Administration and Management, Ministry of Law and Order and Prison reforms. Accordingly, an awareness programme on preparation of language plans was conducted for officers of the institutions under the Ministry of Parliamentary

Reforms and Mass Media on 16.10.2015. A lecture on “**the legal provisions for implementation of the Official language Policy**” was delivered by Dr. Prathibha Mahanamahewa and a lecture on “**the responsibility of the government institutions on preparation of language plans**” was delivered by Additional Secretary (Development) of the Ministry.

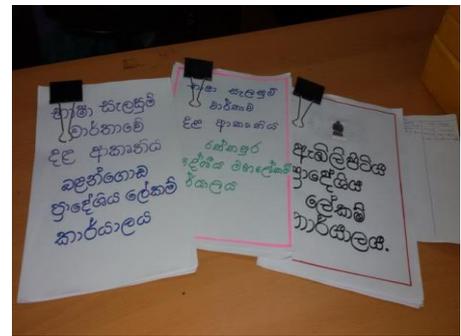
- **Commencement of Language Plan Facilitation Programme in District and Divisional Secretariats.**



Preparation of Language Plans has been commenced by conducting awareness programmes in Badulla, Galle, Kandy, Kurunegala, Nuwara-Eliya and Rathnapura districts and at the Divisional Secretariat of Kothmale.

- **Providing National Integration Promotion Coordinator/Assistant officers with the training on preparation of Language plans.**

Under this activity, officers of the Anuradhapura, Kandy, Kurunegala, Nuwara-Eliya and Rathnapura districts have been given the training and currently, these officers are engaged in preparation of language plans for the offices they are attached to.



02. Production of tools and accessories relevant to implementation of the Official Language Policy.

- **Reprinting of copies of the Language Guide Book**

2000 printed copies and 2000 CDs of the Language Guide Book relevant to preparation of Language Plans of the government institutions were produced. These books are used as learning aids in the Language Plan Facilitation Programme.

- **Reprinting of copies of the Sinhala/Tamil Letter Books**

20,000 copies of the Sinhala/Tamil Letter Books were printed as per the recommendations of the report of the committee appointed for identifying strategies for enhancing language proficiency of the public officers. These books have been distributed to the government institutions on priority basis of requests. Inauguration ceremony of this activity was held on 10.07.20015 under the patronage of Minister Hon. Karu Jayasooriya.

- **Creating audio-visual tools useful for regional level bilingual administration.**

Work has commenced on creating 5 Digital Video Disks (DVD) based on 5 common occasions where bilingual conversations occur in government institutions.

Initial stage of the process has been completed and the full work is expected to be completed in 2016. Use of these tools will open up the opportunity for public officers to improve their ability to deliver bilingual services to people.

- **Compilation of the Ministerial news letter “Apurwa Nadee”**

First and second issues of the “Apurwa Nade” collection of creative works were compiled and the copies were distributed to all Ministries, District Secretariats and Divisional Secretariats. Also, the copies of this news letter were sent by post to the Language Associations registered with the Ministry.

It has been endeavored through the newsletter “Apurwa Nadee” to give rise to a dialogue in various sectors of the society about the importance of achieving national harmony through bilingual skills. Thus, a number of articles have been presented on such topics as Buddhism and Social Integration, importance of bilingualism, stimulation of interethnic feelings through insightful artistic songs.

03. Conducting conversational workshops on implementation of the Official Language Policy.



As for the successful implementation of the official language policy, it is an essential factor to raise the public officers’ awareness concerning implementation of the Official Language Policy. Focusing attention on this notion, institutional heads representing various sectors have been educated by the Language Division with regard to implementation of the official language policy. Accordingly, police authorities, local government authorities and other

officials as well as school students have been acquainted with the legal provisions for implementation of the Official Language Policy.

Around 1000 police officers including high ranking officers of 78 police stations in Rathnapura, Kegalle, Nuwara-Eliya and Badulla districts have participated in these programmes. Further, around 600 officers of the government institutions operating under the Northern Provincial Council, Sabaragamuwa Provincial Council, Southern Provincial Council and North Western Provincial Council have also been educated on the implementation of the Official Language Policy.

Under the programme conducted for raising the school students’ awareness of implementation of the Official Language Policy, the Language Division has enhanced the awareness of around 2,880 students of Kandy, Matara, Ampara, Gampaha, Colombo, Kalutara and Batiicaloa districts.



The structure of the these programmes is designed so as to give the target groups an understanding about the Official Language Policy and legal provisions, social integration policy framework, the role of the Ministry which is implementing the Official Language Policy, and its affiliated institutions. Accordingly, in these workshops, the participants’ awareness of such topics has been enhanced through Lectures by scholars, computer presentations and group activities. Service of the Ministerial officers trained as trainers was utilized in all programmes conducted for raising

the school students' awareness. Providing a basic knowledge on preparation of the language plans of the target institutions was one of the objectives of these programmes, therefore, the requisite technical knowledge in that regard was also provided for the participating officers.

04. Establishment of Bilingual Facilitation Cell at District Secretariats and Divisional Secretariats

Establishment of Bilingual Facilitation Cells has been carried out since 2012 with a view to facilitating the people to satisfy their service needs in the language of their preference. This Ministry has set up Bilingual Facilitation Cells in all 72 Divisional Secretariats of the 72 bilingual Divisional Secretariat Divisions so far established.

The Field Officers serving under this Ministry have been directed to these Divisional Secretariats so as to render a more effective service for the general public. Establishment of Bilingual Service Cells in 19 Divisional Secretariats started as a way forward in 2013 has now been completed successfully.



In 2014, Bilingual Service Cells were established in 06 Bilingual Divisional Secretariats and 08 District Secretariats. In 2015, such Cells were established in Colombo, Trincomalee, Puttalam District Secretariats and Lahugala, Padiyathalawa, Kundasale, Kegalle and Monaragala Divisional Secretariats.

05. Empowering implementation of the Official Language Policy in 14 Innovative Model centers

Attention is paid to 04 main aspects that should be taken into consideration in implementation of the Official Language Policy.

That is:

- Displaying implementation of the Official Language Policy
- Adopting an administrative mechanism and a documentation system with regard to implementation of the Official Language Policy



- Supply of service required for implementation of the Official Language Policy,
- Institutional commitment towards implementation of the Official Language Policy.

In line with the above, the task of developing 14 government institutions as Innovative Model Centers in relevance to implementation of the Official Language Policy was handed over to the Ministry by the National Languages Project which operated under the Ministry with the aids of the Canadian Government. The Ministry made the selection of these 14 institutions from different sectors of the country.

Accordingly, 14 government institutions were selected based on the above 04 criteria, have been developed by the Asian Foundation as Innovative Model Centers, under the National Languages Project.

This set of centers comprised of 07 local government institutions, 01 Divisional Secretariat, 03 police stations and 03 hospitals.

The 14 government institutions identified by this Ministry as Innovative Model Centers were further empowered in 2015 as model institutions for implementation of the Official Language Policy. The main purpose of this initiative was to maintain these institutions as models that set examples to other government institutions engaged in related subjects. Under the initiative, the weaknesses were identified by reviewing the check lists on implementation of the official language policy in the above institutions.



Accordingly, the Language Division provided necessary provisions for implementation of constructive development programmes relevant to implementation of the Official Language Policy.

Under this activity, funds were provided for Kanthale Pradeshiya Sabha, Bandarawela District Secretariat, Nuwara-Elya Munciple Council in consideration of the successful project proposals submitted by these institutions. A sum of Rs.1,000,000.00 was allocated for this purpose and a total expenditure of Rs,1,022,525.00 was reported at the end of the year.

Provisions will be made in the next year for the project proposals received from Teaching Hospital of Mahamodara in Galle, Police Station of Nuwara-Eliya and Base Hospital of Trincomalee.

06. Setting up of Trilingual sign boards at District Secretariats and Divisional Secretariats

It is a significant initiative that the language Division has provided necessary funds for setting up trilingual sign boards at government institutions with a view to displaying implementation of the official language policy and thereby to create the suitable background for bilingualisation of the public service. With priority being given to the currently established Bilingual Divisional Secretariats, funds have been provided for 22 Divisional Secretariats.



07. Promotion of National Languages through mass media

The main objective of this programme is to enhance the radio listeners' awareness of the role of the Ministry, the Language Policy and the Social Integration Policy. Accordingly, the Ministry has sponsored two radio programmes broadcast in the Sinhala and the Tamil languages. Thus, during the period from January to September, 2015, the radio programme "Palama/Palam (Bridge) was broadcasted on the Commercial Service of the Sri Lanka Broadcasting Corporation and the Thendral FM every Sunday from 10.30 am to 11.00 am.

During the period, a total of 38 slots of the programme was broadcasted and the same programmes were presented every Wednesday in the Ministry premises. Subsequently, the Ministry sponsored 18 slots of the "Subharathi/Vidiyum Velai" programmes during the period from October to December, 2015. Listeners were made aware of the programmes through pre-news announcements.

08. Furnishing provisions for the special projects related to Social Integration Week

The Language Division identified various programmes appropriate for the Social Integration Week annually declared by the Ministry. Financial provisions were furnished for the following 5 most constructive programmes selected from among those identified.

- Providing funds for development of infrastructure facilities of a mixed school with less facilities, in Monaragala.
- Creating a learning-friendly environment in a school for street children in Chilaw
- Making provisions for setting up sign boards at the Cancer Institute in Maharagama for the purpose of displaying implementation of the Official Language Policy.
- Improving infrastructure facilities in 2 villages of the plantation community in Haputhale.
- Development of a pre-school in Huseniyagamapura in Puttalam.

3.1.2 People's Movement for Bilingual Activity Programme

1. Establishment of Language Associations



National movement for establishment of language associations can be identified as a programme for acquainting the general public with the importance of implementing the Official Language Policy, while focusing its attention on the vision of the Ministry which is aimed at creation of a unified Sri Lankan nation enriched with equality and endearingly intertwined by the two languages. Since the inception of this programme in 2012, up to now a total of 2,428

language associations have been established islandwide. 279 Language Associations have been registered in 2015. In parallel with the same event, 206 language classes have been established covering the 25 districts with a view to enhancing Sinhala and Tamil language learning skills and promotion of bilingualism among the public. People's understanding of the importance of implementation of the Official Language Policy in their residential areas will be highly constructive towards bringing about coexistence in the society.

2. Furnishing provisions for projects proposed by the Language Associations in relevance to promotion of Official Languages and social coexistence.

Another function of the language associations is implementation of various projects with the aim of building national harmony and mutual understanding among people in different areas of the country. Organization of Sinhala-Tamil national festivals, Youth exchange programmes, Programmes for opening up self-employment opportunities through language proficiency, organization of friendship camps for enhancing Sinhala –Tamil intimacy and conducting language campaigns are among such projects. In 2015, the Language Division has provided funds for 87 projects submitted by language associations established in different areas of the country.



3. Developing 04 selected Divisional Secretariats as Innovative Model Centers.

Transformation of 04 government offices into innovative model centers is a programme commenced by the Language Division from this year onwards under the initiative of establishing innovative model centers in connection with implementation of the Official Language Policy. Accordingly, the process of facilitation has started on development of Kuruwita and Rathnapura Divisional Secretariats and Karachchi and Punagari Divisional Secretariats as Innovative Model Centers, identifying the task as an undertaking possible to be completed through the respective provincial centers.

Accordingly, the Language Division has provided the Chief Official Language Implementation Officer and the Official Language Implementation officer of the relevant Divisional Secretariats with the awareness of implementation of the Official Language Policy and with the guidance for preparation of language plans of their respective institutions and effective implementation of the Official Language Policy. On completion of this initial programme, assignments with regard to preparation of language plans of the respective institutions have been given and thus the preparation of language plans for those institutions is in progress. The technical guidance required in this regard is provided by the officers of the Language Division who are trained for the purpose.

3.1.3 Trilingual Sri Lanka Programme.

Under this programme, funds amounting to Rs. 16,627,000.00 was provided to the National Institute of Language Education and Training for conducting language classes.

3.1.4 Programmes conducted in collaboration with the National Language Project

- Providing the National Language Division with the necessary technical assistance for planning of programmes relevant to implementation of the Official Language Policy, leadership and institutional empowerment.

- **Workshop for training of focal point officers on Gender**

26 focal point officers who were selected subsequent to the Gender Sensitization Programme series held in 2014, successfully completed a three-day training work shop on promotion of Gender. Officers of the Ministry and its affiliated institutions, representing Sinhala and Tamil mediums attended the event. At the end of the programme, they were made to prepare a draft action plan for implementation of Gender Sensitization programmes of their respective institutions.

- **Setting up of Bilingual Facilitation Cells**

Bilingual Facilitation Cells established in Morawewa and Walapane District Secretariats were provided with infrastructure facilities, thus both Cells were furnished with required computers and accessories. Delivery of bilingual facilitation services through these counters are carried out by the National Integration Promotion Coordination officers attached to these offices from the Ministry.

02. Provision of Technical Assistance for implementation of the Official Language Policy.

- **Compilation of the Hand Book on Implementation of the Official Language Policy and Legal provisions.**

The book containing the Official Language Policy and the related law was compiled to be used along with the Hand Book of Language guidelines on preparation of Language Policy in public institutions.

Information on all Circulars issued and Acts passed so far concerning implementation of the Official language Policy are made available to the public officers through this book. 1500 copies of this book and 3000 CDs containing the Hand Book of Language Guidelines have been produced. These tools are made use of in the programmes organized by the Ministry for implementation of the Official Language Policy.

- **Technical Training on Preparation of Language Plans.**

The Need Assessment Workshop with regard to carrying out technical training for preparation of language plans of the government institutions was conducted with the contribution of the Asia Foundation. Subsequently, the following hand books on preparation of language plans of the government institutions were compiled.

- Hand Book of simple language guidelines for preparation of language plans at Ministerial and Departmental level.
- Hand Book of simple language guidelines for preparation of language plans of the District Secretariats and Divisional Secretariats.
- Hand Book of simple language guidelines for empowerment of Ministerial Focal Point Officers on preparation of language plans.
- Hand Book of Questions-Answers relevant to managing the calls received by the Language Call Center with regard to preparation of language plans.

Training of technical officers on utilizing these hands book in preparation of language plans was carried out with the financial contribution of the National Language Project and with the technical contribution of the Asia Foundation.

Accordingly, 54 officers of the Ministry and its affiliated institutions have been empowered as Language Plan Technical Committee Officers. These officers contribute the technical knowledge in the training programmes on preparation of language plans, conducted by the Ministry.

03. Contribution to the Language Road Map progarmme.

- **Preparation of the Language Road Map of the Ministry**

Language Road Map can be introduced as a five-year strategic plan for efficient and effective implementation of the Official language Policy in government institutions.

This document will be established within Ministries, from the ground level to the national level and it contains the strategic plans and policy solutions relevant to efficient and productive implementation of the Official Language Policy in the respective institutions.

The master document of the Road Map compiled by this Ministry in connection with the programme, was formulated under the direction of the consultant Mr. Ashoka Gunawardhane.

Compilation of the simplified Road Map document containing the facts to be taken in to account by the other Ministries in preparation of their Road Maps is another undertaking carried out with the technical contribution of the National Language Project.

All documents under reference are rendered in Sinhala, Tamil and English languages and these documents need to be revised in line with the subject scope of the new Ministry.

- **Closing Ceremony of the National Language Project.**

This event was held in Colombo on 24.04.2015 with the participation of the Ministers Hon. Karu Jayasooriya and Hon. C.B. Rathnayake as chief guests.

Discussions and presentations had been arranged on the programmes carried out during the course of the Project and its achievements. The programmes initiated by the National Language Project and those to be continued were also discussed on this occasion. During the programme, there was an occasion for obtaining an understanding of setting up the network systems needed for the prospective activities of the Ministry.

04. Regional level model sites establishment programme.

Under this programme the following activities have been carried out:

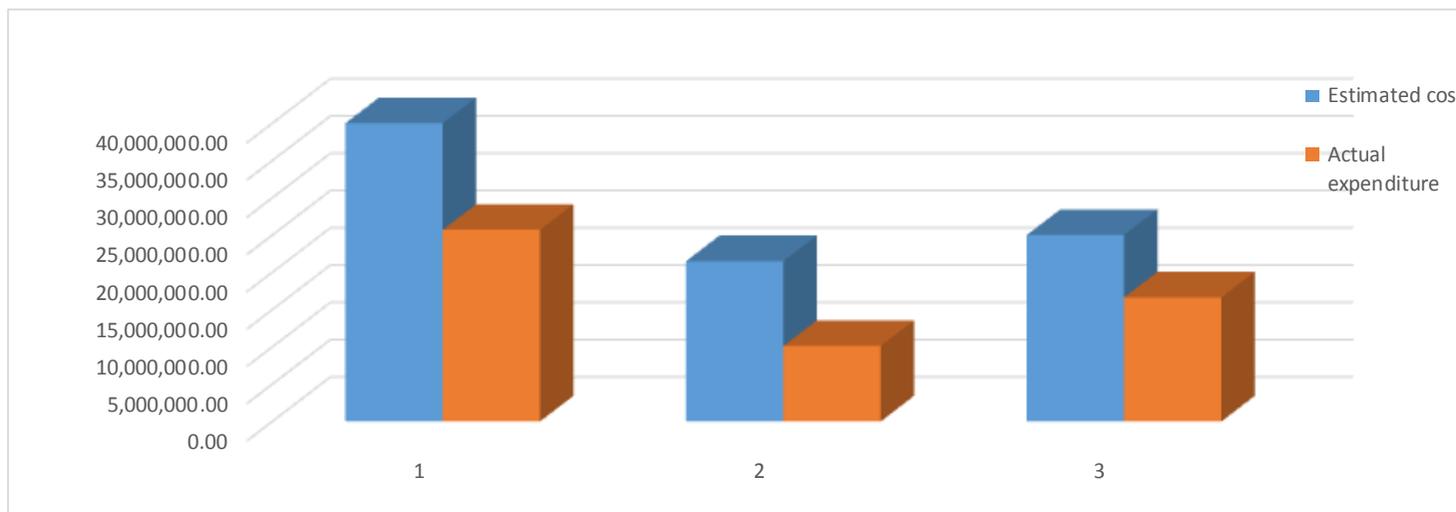
- Conducting 02 need assessment workshops to identify the needs to be addressed in providing technical training relevant to preparation of language plans of the government institutions.
- Creating The Hand Book of Questions and Answers useful for managing the calls received by the Language Call Center with regard to preparation of Language Plans.
- Compiling The Hand Book of Simple Language Guidelines for preparation of language plans at Ministerial and Departmental level.
- Introducing the Innovative Model Centers expansion programme aimed at extending the concept of Innovative Model centers to the other government institutions as well.

Accordingly, this Ministry is engaged in development of 04 Divisional Secretariats and 02 Pradesheeya Sabha as Innovative Model Centers.

05. Empowerment of Provincial Centers

- The National Language Project has provided Infrastructure facilities for the Sabaragamuwa Provincial Center, and technical assistance for the programmes conducted in collaboration with the Sabaragamuwa Provincial Center, for the representatives of the language associations.
- The draft of the Management Plan for maintaining a good management of the Provincial centers has been handed over to the Ministry.

Performance as per the Action Plan Financial Progress of the Language Division



S/n	Description	Estimated Cost (Rs.)	Actual Expenditure (Rs.)	Percentage %
01	National Language Development Programme	40,000,000.00	25,691,301.96	64.22
02	Bilingual people Activity programme	21,500,000.00	10,113,850.88	47.04
03	Trilingual Sri Lanka Programme	25,000,000.00	16,627,000.00	66.51
	Total	86,500,000.00	52,279,070.34	60.44

3.2. Social Integration and Ethnic Affairs Division

Introduction

Considering all the people as citizens in one country and fostering a shared national vision towards a society for all, will endeavors the development of the country. Achieving that target, there should be a clear path. For instance, actions to be taken with the guidance of an effective policy. However, a policy for social integration was not available in the country and therefore, the Ministry of National Languages and Social Integration was stepped forward for the formulation of the National Policy for Social Integration. The objectives of this policy are promoting a sense of belongingness and responsibility of all citizens as equal partners of promoting social integration and enhancing inclusiveness through well aware and integrated society which strengthened by the pillars of Ethics, Education and Empowerment. Identifying Language Links and Socially Responsible Media as the Cross Cutting Themes in facilitating the Social Integration Process also another objective of the Policy.

3.2.1 Social Integration Week

Approval of the Cabinet of Ministers was granted for the annual implementation of SI week. SI Week programmes in 2015 have not been carried out due to the government change. Nevertheless, several programmes, such as social welfare and education were carried out island-wide with parallel to the said programmes.

There are various groups of people live in our society who belongs to various ethnic categories, casts, classes, religions, cultural backgrounds, languages, gender etc. However, all these groups are being together carry out inclusive programmes with their dedications. The objective of implementing these programmes are provide benefits for all the citizens in the society. Local level people's participation programme is one of the key programmes of SI Week under this category. Developing essential infrastructure facilities of Preschools, Children's parks, Elders homes, Day Care Centers, enhancing sanitary facilities, reconstructions of Community Halls, Bridges, Roads and School buildings and enhancing water supplying facilities were carried out under this programme. 41 programmes (2 Programmes in each District) have been carried out in 2015 under the People's Participation Programme.



Community Hall before construction



Community Hall after constructions

This programme implemented to empower school children as access to education is one of the seven Key elements of social integration.

An island wide Grade 5 scholarship programme is a key programme carried out for this purpose during the SI Week. It was provided an opportunity for students to discuss target questions from exam papers and answers to help them to prepare for the exam. This programme was initiated in the year 2013 and two programmes were carried out in each district.

Inconsideration of the requests receiving in this regard, 79 of such programmes were conducted in 2015. 38 of Sinhala medium programmes benefiting 11,862 students and 41 of Tamil medium programmes ,benefitting 11,793 students.



45 Social Integration Programmes were carried out during the SI Week 2015 by the members of Language Societies. The target of carrying out these programmes to promote inter-ethnic harmony, enhance language skills and attitudinal changes. Further, the name boards in Monaragala and Buttala Divisional Secretariats were prepared in three languages under this event.

Many people were benefited including empowerment of marginalize groups through carrying out activities regarding the educational and economic infrastructure facilities development enhancing mutual understanding and confidence and raising awareness on social integration etc.

These programmes were implemented in order to foster a speedy developing country nurtured with the values of multi ethnic, multi religion and multi-cultural and a cohesive one nation.

3.2.2 Mobile Services for providing Civil Documentations

The objective of this programme is to promote mutual understanding among all Sri Lankans irrespectively ethnic differences and provide equal opportunities for vulnerable groups as the citizens of this country by fulfilling their requirements of civic documentations.

Wide range of free services and all facilities were provided for the people as a one stop shop and at ease. (Eg. Stamps which need to obtain their National Identity Card and the fees for Birth, Marriage and Death Certificates are provided for free of charge)

This enables the people to save the time and energy and also for the vulnerable groups to obtain the National Identity Cards, the basic civic documentation and prove their identity as the citizens of Sri Lanka.

Mobile services for providing Civic Documentations were carried out covering five Divisional Secretariats in the year 2015 and those DS Secretariats are namely, Hanguranketa, Walapane, Ayagama, Pelmadulla and Hali-ela.

Further, 5000 Legal Documentation folders were printed and distributed among all the families in Kiriella Divisional Secretariat for keeping their legal documents safely.

Services provided as follows –

- Issuance of National Identity Cards
967 NIC have been issued in 2015
- Birth Certificates, late birth registration, amendments, probable birth certificates
2073 of above certificates have been issued in 2015.
- New marriage registrations
30 couples who lived together have been registered in 2015.
- Issuing Police Certificates for misplaced National Identity Cards.
Police Certificates are issued free of charge.
- Issuing Passports
- Issuing Certificates of Justice of Peace
Affidavits are provided in order to enable the issuance of NIC's, Birth, Marriage and Death Certificates.
- Issuing Senior Citizens Identity Cards
Photographs and Senior Citizen Identity Cards have been provided free of charge for the Senior Citizens. Approximately 507 Senior Citizens were benefited in 2015.

These Mobile Services were carried out especially covering the Northern and Eastern Provinces and the Estate Sector considering the difficulties faced by the people. (Mullathive, Kilinochchi, Mannar, Baticaloa, Trincomalee, Ampara, Ratnapura, Badulla and Nuwara Eliya Districts)

Mobile Services from the year 2014 have been held based on the data received from the survey conducted by the (UNDP) Equal Access to Justice Project since the year 2013.





3.2.3 Social Integration Youth Camp

The objective of the Youth Camp is to enhance the awareness on peace, co-existence and social integration among the youth who belongs to various nationalities and thereby, build a generation of Youth who are closely knit whole heartedly.

“Social Integration” Youth Camps are held annually as a special programme by the Ministry since the youth are the Change Agents and the future leaders of the nation.

Around 04 Youth Camps organized for the year and 100-150 males and females around the age of 18-30 age group representing Sinhala, Tamil and Muslim nationalities are participated at a Youth Camp.

Leadership and personality development programmes, lectures by the University lecturers, musical programmes; identified as a powerful tools in promoting social harmony and Effective Language Training Programme in Sinhala, Tamil and English languages and many entertainment programmes are included in these Youth Camps.

2 Youth Camps were held with the participation of nearly 200 youth in 2015. These Youth Camps were held in Kandy and Badulla Districts.

Actions have been taken to make aware the participants through the Vocational Training Authority and the Vocational Guidance Service on availability of trainings and job opportunities for them through this Youth Camps.



3.2.4 Social Intetration Programme for Orphans and Single Parented Children

Access to Education is a key element in the National Policy for Social Integration. Marginalization and exclusion in the field of education due to economic condition, social issues, ethnicity or religion are the topics which are being addressed through this programme.

The Ministry has organized a programme to provide school equipment for orphans and single parented children with a view of promoting access to education for marginalized children.

This programme has been carried out in Puttalam, Kurunegala, Kandy, Batticaloa, Matara and Colombo Districts in the year 2015 and over 1270 students were benefited.

It is expected to promote access to education for disadvantaged children by providing facilities for education and ensure that these children are also active members of the society by enhancing their knowledge, skills and developing positive attitudes.



3.2.5 Cultural and Religious Programmes

Sri Lanka being a multi ethnic country, Sinhala, Tamil and Muslim nationalities are lived together in this country. Their religions and cultures are vary according to the one's ethnicity. Thaipongal, Sinhala Hindu New Year festival, Haj Festival, Depavali, Christmas are some of the cultural and religious festivals which are celebrated by the respective nationalities. Annually some of these religious and cultural festivals are celebrated by the Ministry. Through these celebrations enabling each other to understand the values and differences among these cultures and religions and it's also enables them to promote mutual respect, understanding others religions and cultures. Irrespective of religious and cultural differences, large number of people's participation could be seen in these festivals. Some of these festivals were celebrated by the Ministry in Kandy, Matale and Colombo District in 2015.



3.2.6 Financial Assistance for the Social Integration related activities carried out by other Institutions

The Ministry carrying out Social Integration Programmes with the collaboration of other institutions or releasing financial allocations to carry out Social Integration related activities same for the said institutions. Accordingly, the programmes which have been carried out with the financial support of the Ministry in 2015 as follows.

- **Kalutara** - Providing furniture for Diri Daru Piyasa Children's Home (for special children with mental disorders), Bandaragama.
- **Galle**- Providing learning materials and stationeries for the special education units of two schools in Thavalama Divisional Secretariat in Gall District. (for the school children who learn in the Special Education Units in Vidyaraja Vidyalaya in Thavalama and Mahabodhi Vidyalaya in Panangala)
- **Gampaha**- Providing sanitary facilities for community hall in Mahaththuwa Grama Niladari Division.
- **Kurunegala** - Disable Children's Empowering Programme "Apen Obata Athwelak" in Kurunegala (five selected Divisional Secretariats in the District)
- **Puttlam**- Mainstreaming school children by assuring their future through vocational training and providing books for school libraries in rural areas with minimum facilities. (Sinhala, Tamil and Muslim students of 04 selected schools in Vanathawilluwa and Kalpitiya Divisional Secretariats.)
- **Matara** - Building up national unity among the school children through the talent of art – Thihagoda D/S (Painting competition for school children and made aware them on National Languages Policy/Social Integration)
- **Mannar** – Peace building and coexistence promoting programme through cultural and sports experience.
- **Jaffna** – Providing water and sanitary facilities for Wigneshwara pre-school in Wadawatta Grama Niladari Division.
- **Ratnapura** – Social Integration through equal access to education programme in Balangoda D/S. (Establishing libraries at Rassagala Tamil Maha Vidyalaya and Rassagala Sinhala Maha Vidyalaya)
- **Kalutara** - National Unity through languages programme, 04 days educational journey- Horana Sripalee Vidyalaya. (Grade 10-11 Tamil learning students of Horana, Sripalee Vidyalaya)
- **Colombo** - Child Protection programme towards safe and secure society for children without child abusing and harassments.
- **Kelaniya** – Disabled children empowering programme.

- **Agalawatta** – Constructed a toilet for students of Tamil Primary School in Galewatta, Agalawatta
- **Matugama** – Constructed a toilet for the Community Hall at 79 C Badugama new colony in Matugama D/S
- **Colombo** – “Senehasaka Thaksalawa” North East twining school children programme in Seethawaka D/S (Students and teachers of St. John Bosco College and students and teachers of Nageshwara Vidyalaya in Killinochchi)
Further, some programmes have been carried out with the provisions of Ministry of Child Development and Women Affairs. The above mentioned programmes are as follows.
 - The awareness programme on the issues faced by the lady employees in the government sector.
 - Health Clinic.
 - Prevention of Gender Based Violence Programme.

3.2.7. Dialogues with religious and community leaders towards enhancing social harmony.

The objective of this programme was to build a cohesive society with mutual respect and mutual understanding among each other by raising inter religious awareness. All religious representatives, teachers and students of Damma Schools, members of Civil Security Committees, Community leaders, youth teams and public officers were the participants of this conversations.

All the representatives are made aware on the spirit of each and every religions at these programmes. Inter religious issues which have been arisen and how to address those issues are the topics of these discussions.

Playing a leading role of addressing inter religious issues when it’s necessary, preventing conflict among religions and enhancing inter religious coexistence are some of the outcomes of these programmes.

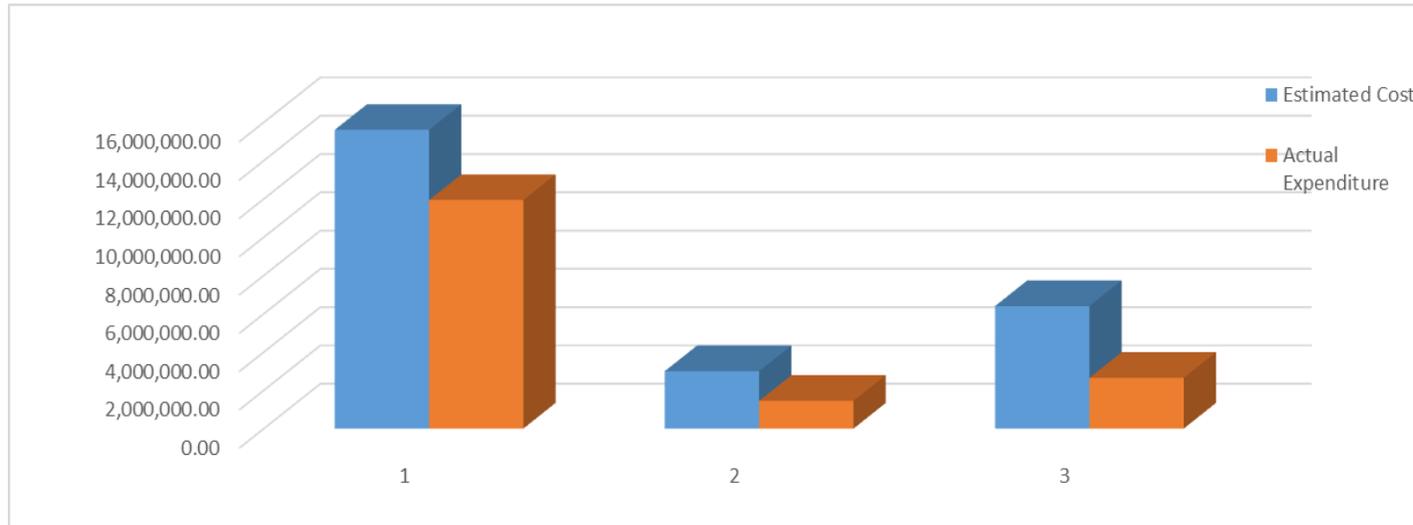
These programmes have been carried out at the Divisional Secretariats of Badulla, Matara, Galle and Kegalle Districts.



Dialogue with Media towards enhancing social harmony.



**Performance as per the Action Plan
Financial Progress of the Social Integration and Ethnic Affairs Division**



S /n	Description	Estimated cost (Rs)	Actual Expenditur (Rs)	Percentage
01	Implementation of National Policy for Social Integration through the relevant stake holders	15,600,000.00	11,935,460.12	76.51
02	Assuring the mainstreaming of marginalized people through changing their attitudes positively and enhancing their knowledge and skills	3,000,000.00	1,451,768.20	48.39
03	Securing identity of the communities and creating awareness among them on the importance of mutual understanding and confidence to enhance same the said qualities	6,400,000.00	2,649,792.95	41.40
	Total	25,000,000.00	16,037,021.27	64.15

3.3 Administration Division

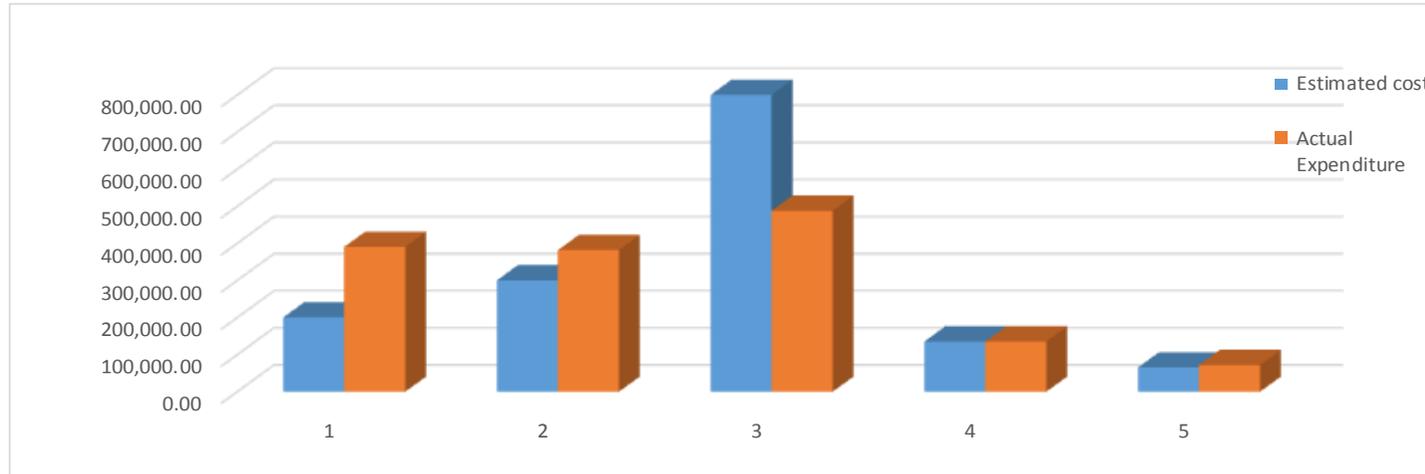
Introduction

Main objective of administrative branch is to maintaining effective institutional administrative environment, managing the human and physical resources, fulfilling career needs of staffs, and assisting in providing services by the ministry.

Main functions of the Administrative Branch

- Internal administration of the ministry
- Get carder approvals
- Preparing Scheme of Recruitment
- Appointment ,transfer and promotion related activities
- Maintain personal files
- Disciplinary activities
- Conduct trainings
- Maintain physical resources including building and vehicle
- Coordinating parliament advisory committee
- Preparing cabinet papers

Performance as per the Action Plan Financial Progress of the Administration Division



S/n	Description	Estimated cost (Rs)	Actual Expenditure (Rs)	Percentage
01	Training programmes for bilingual capacity building / Compulsory training programme for National Integration Coordinators- stage I-V (10x6 days)	200,000.00	390,150.00	195.08
02	Service commencement orientation programme for National Integration Coordinators	300,000.00	381,419.52	127.14
03	Training programmes for enhancement of knowledge attitudes and skills (A sum of Rs. 371,320 was obtained from the Language Division for conducting training workshops for acquainting National Integration promotion Assistants/ Coordinators / Sahayakas them with their duties)	800,000.00	487,638.94	60.95
04	Master's Degree programmes	135,000.00	135,000.00	100.00
05	Professional Skills development programme	65,000.00	71,550.00	110.08
	Total	1,500,000.00	1,465,758.46	97.72

3.4 Planning Division

Introduction

The Planning Division is a one of the main divisions of the Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages.

Projects/Programs implemented at the field level are monitored and evaluated to obtain information regarding the outcome generated as well as the efficiency and effectiveness.

By reviewing the progress monthly and quarterly against the Action Plan reports on the instances at deviations from the expected targets are submitted to the top management.

The main functions of the Planning Division

- Coordinating with the various divisions of the Ministry and the institutions under the Ministry to prepare Annual Plan and the Annual Performance Report.
- Coordinating the implementation of the activities in relation to the pilot projects identified by the Ministry
- Monitoring and Evaluation of the activities undertaken by the Ministry and the Institutions under it
- Preparing the Monthly, Quarterly and Annual Progress reports and submitting them to the Secretary to the Ministry, Department of National Planning, Department of National Budget, Department of Foreign Aid and Budget Monitoring and any other interested parties
- Preparing Progress and Action Plan for the year ahead and submit the same to the Parliament during the budget discussions.
- Maintaining, updating and developing the database of the Ministry.
- Preparing Annual Performance Report and submitting it to the Parliament, Ministry of Finance and Planning and Auditor General.

3.5 Finance Division

Introduction

The accounts unit takes up the responsibilities of coordinating the financial services and maintaining the provable financial information and management system for the Ministry by coordinating the relevant units.

The main functions of the Finance Division

- Assisting the Secretary to the Ministry in her capacity as Chief Accounting Officer to fulfill the financial obligations of the Ministry and maintain accountability to the Parliament
- Ensuring compliance with the financial rules and regulations of the Government
- Establishing and maintaining a sound financial accounting system including cash management
- Coordinating with the Treasury and the Institutions under the Ministry and Foreign Funded Projects to prepare/update/review and finalize financial reports and budgetary requirements
- Financial planning and budgeting
- Ensuring timely and accurate financial reporting
- Protect all physical assets belonging to the Ministry through effective Asset management systems.

3.6 Internal Audit Division

Introduction

To assist the management to review, measure and asset of services and functions performing the ministry and all the levels of other institutions under this, and to report factual of the internal control system.

The functions of the internal audit unit are as follows,

- Assisting to assess the success of the system of internal control carrying out in the Ministry and other institutions under this in order to the prevention of errors and frauds.
- Ascertaining the reliability of the accounting and other records and seeking that the accounting methods employed provide the information necessary for the preparation of correct financial statement.
- Appraising the quality of performance of the staff in carrying out the responsibility assigned to them.
- Ascertaining the extent to which the ministry and the other institutions under these assets are safeguarded from losses of all kinds.
- Ascertaining whether the establishment code, financial regulation, public administration, by the treasury and other supplementary institutions are been followed.
- Carrying out special investigations when necessary.
- Conducting audit and management committee.

04. Department of Official Languages and its Performance

04. Department of Official Languages

Introduction

Department of Official Languages was established on 01.10.1956 as the Institute that is burdened with the task of implementing Official Language Act No.33 of 1956. Both Sinhala and English were made Official Language of Sri Lanka and English was named the link language by 13th and 16th amendments to the Constitution of Sri Lanka enacted in 1987 and 1988 respectively.

As per Article 18 and 19 of Chapter IV of the Constitution, as the facilitator for effective implementation of Official Language Policy, Department of Official Languages is engaged in providing translations to the government in all three languages above, enhancing the language competence of public officers, compiling glossaries and preparing text books and dictionaries.

The Head of the Department of Official Languages situated at the address “Bhasha Mandiraya” No. 341/7, Kotte Road, Rajagiriya, is headed by the Commissioner of Official Languages.

Vision

Peaceful Trilingual Society of Coexistence

Mission

Providing facilities and co-ordination for implementing the Official Languages Policy efficiently with the objective of ushering in peace and harmony.

Major Functions performed by the Department

- To hold relevant oral and written tests for public officers who should achieve proficiency in Official Languages as per the Public Administration Circular No.01/2014 and 04/2014 and issue certificates.
- To translate documents of government and semi – government institutions (in Sinhala, Tamil, English)
- To compile Sinhala, Tamil and English glossaries on various subjects.
- To compile text books and subsidiary books for the Language Proficiency tests of public officers and to sell them.
- To compile trilingual glossaries.
- To teach Sinhala, Tamil, English and other international languages and to hold examinations with the application of modern technology.
- To hold Language Proficiency and Efficiency Bar Examinations for the staff of external institutions.
- To give practical training in translation for the students of universities and recognized educational institutions who follow courses in Translation.

The Divisions called Examination, Translation, Language laboratory, Publications and Selling, Glossary Compilation, Research, Development and Library have been established to carry out above functions.

4.1 Providing facilities which are helpful to obtain language proficiency.

01. printing of books and language exercise books.

The major duty of the Official Languages Department is to compile text books and other supportive books as a written media for professionals and all those who are interested in learning Official Languages. Accordingly, 10,000 Copies of “Spoken Tamil” and 4,590 copies of “Written Tamil “ were printed.

The major responsibility that has been entrusted with the Department is that the formulation of 04 text books each in Sinhala and Tamil Languages in a simple way to be used easily with the view to providing facilities to learn the second language for public officers as per 8.2(a) recommendations under the implementation of committee recommendation made by the committee appointed by the Cabinet of Ministers, on the language proficiency of public officers.

Pre - research workshop on teaching lessons in the Sinhala text book Level IV for the officers relevant to the the level IV in the Public Service were on 27,28, and 29.08.2015 at Trilingual Learning Centre in the city of Jaffna.

Sessions of pre – research workshop on teaching lessons in the Sinhala text book
– Level IV



Parallel to the above , Pre – research workshop on learning Sinhala text book – Level IV was held on 29,30.10.2015 at District Secretariat, Batticaloa under the leadership of Mrs.LiIani Amarasinghe, the Chief Editor.Also, Pre – research workshop on learning Tamil text book - level III was held on 03,05.12.2015 at the Official Language commission and pre – research workshop on learning Tamil text book level IV was held on 19.10.2015 the Construction Training Centre under the guidance of Prof.S. Yogaraja.

The task of compiling text books during the year 2015 was finalized and 10,000 copies of text book - level IV (Sinhala and Tamil), 30,000 copies of text book – level III (Sinhala and Tamil), 40,000 copies of text book - level II (Sinhala and Tamil)have been handed over for printing.

The total amount spent for printing of books and language exercise books during the year 2015 was Rs.22,583,682.20.

02. Conducting Language Proficiency Examinations

Conducting of written and oral examinations, issuing of results and result sheets were carried out with the objective of assessing Language Proficiency of public officers and encouraging them to acquire bilingual Language Proficiency.Listening Test for evaluations listening skills using technical instruments, was commenced on 23rd October this year.

Various instances of the workshop for preparing papers for oral tests



Written Test for Official Languages Proficiency Level I, II, III, IV was held on 31.05.2015 in the year 2015 for 75,606 applicants and The Number of participants was 30582. Under the programme of conducting oral tests for candidates who have passed written examination and G.C.E. (O/L) second language examinations, Oral tests were conducted for 44,047 officers who have passed written examination in previous years.

Action has been taken during the year 2015 for conducting examinations for external institutions. Also, 44,047 results sheets and 297 certificates (relevant to past examinations) have been issued. Also, issuing a result sheet printed on a special protective paper for all candidates was commenced this year.The amount allocated for conducting Language Proficiency examinations for the year 2015 was Rs.220 million and the amount spent was Rs.212 million.

4.2. Providing translation services to government and semi - government institutions and compiling glossaries.

01. Providing translation services according to the standard methodologies and techniques is another specific role entrusted to the Department. Under the provision of necessary input for carrying out translation works in a more efficient manner, making a software is now being carried out jointly with the University of Moratuwa. Similarly, parallel letters are being prepared in Sinhala and Tamil Training has been provided in this regard to 04 officers of the Department.

02. Compilation of new trilingual glossaries which would be helpful to improve knowledge of interlectuals, professionals, students and writers and generally all groups of people are being carried out by the Glossary Section of the Department

- Building and Construction technology
- Glossires relating to Army, Navy and Airforce
- Police techniques orders
- Public Administration (Establishment Code)
- Financial Regulation
- Land Administration
- Information Technology (Sinhala and English)
- Psychology
- Law
- Mathematics
- Physics
- Staistics
- Agriculture
- Botany
- History
- Liguistic
- Literature
- Education

Twenty two (22) technical glossires including Counselling and Echonomics have been finalized and released to the Department web site.

4.3 Conducting research on language usage, technology and seminars.

Under this programme, computer based games (Sinhala/Tamil) were created including 200 questions relating to different 10 fields of the language for the purpose of improving the knowledge of language in a recreational way and they were released to the web site.

Information relating to all brand names in Sinhala and Tmail were gathered and letters were sent to 75 institutions to prepare their Sinhala and Tamil versions. 95 brand names were received from 25 institutions and work pertaining to 27 brand names of 05 institutions have been completed and handed over to those institutions.

5000 words have been found under the programme of formulating an alphabet and it has been computerized.

In order to assist those who are learning Sinhala or Tamil language, as a second language, a research book has been formulated under the name of a “Helping Hand to Write Official Letters in Public Service” and it has been handed over for printing.

One another objective is to introduce accepted norm for specific letters when writing in Sinhala, Tamil and English for all district names and village names in Sri Lanka. This idea was not implemented because this is undertaken by the Department of Survey and also due to the fact that the Department has representation in that endeavor.

01. Programme of preparing Language plans

A workshop with the participation of 185 Departmental officers, was conducted with the aim of obtaining proposals for the sake of the Department to line up the officers to work according to a specific plan when Official language policy is implemented. The above awareness programme which was carried out utilizing Departmental provisions was held on 03.08.2015.

A Language plan was prepared in line with the proposal received and the draft copy of the plan has been submitted to Additional Secretary, Ministry of National Languages and Social Intergration. Accordingly, Departmental name boards, notice boards were prepared as proposed in the language plan and displayed in all three languages. Attention of officers has been drawn to the requirement of writing letters In Official Languages.

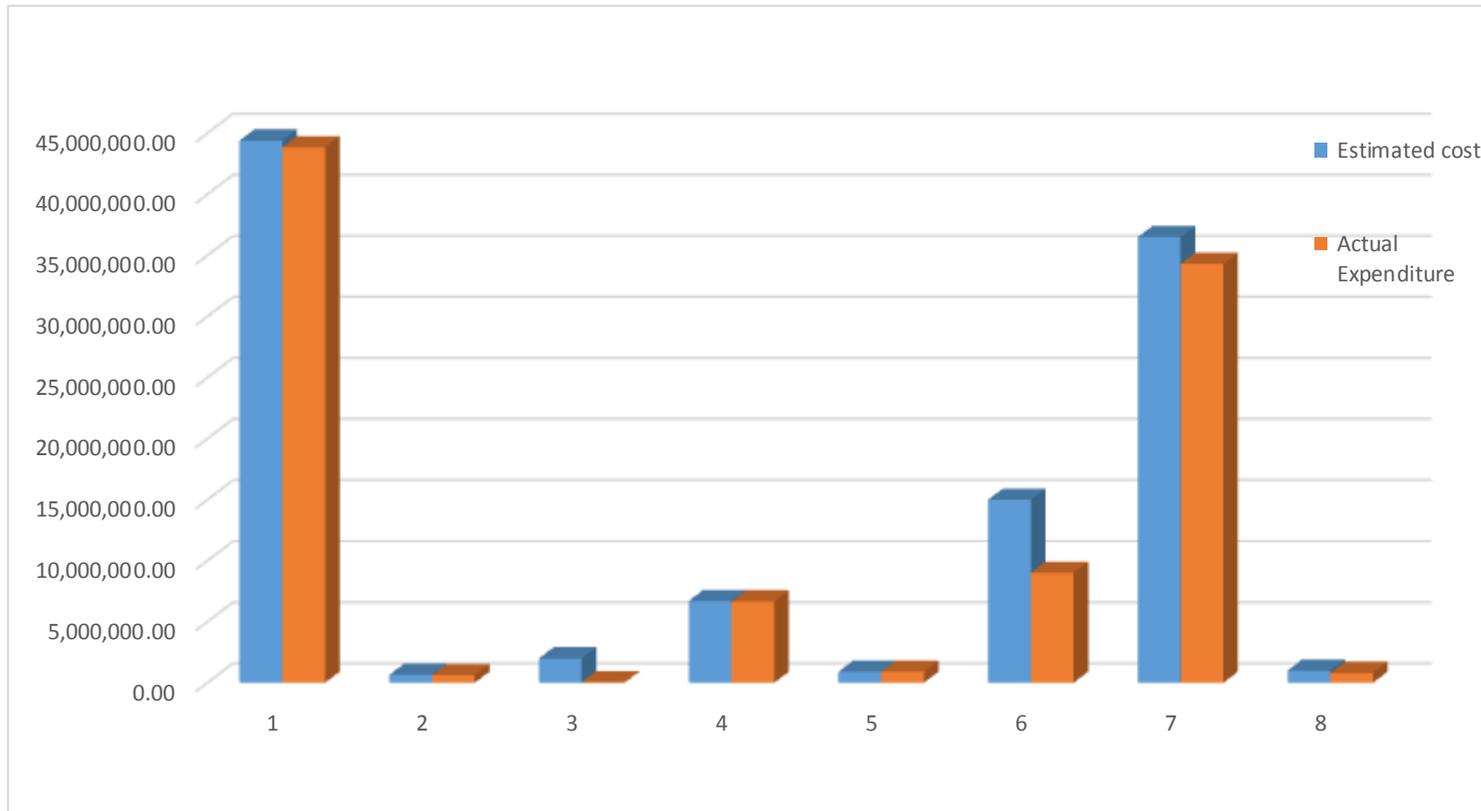
Various parts of the preparing Language plans.



4.4 Promotion of National and International Language Proficiency.

Sinhala, Tamil, English and Foreign language courses are conducted in a Language laboratory equipped with modern technology for those who are willing to follow national and international languages on half early basis. During the year 2015, SinhalaTamil, English and foreign languages courses are conducted in a successful manner for 1500 students. The task such as implementing the programme for promoting bilingual knowledge by using e-learning distant education methodology (for 1st level) and the establishment of examination system based on computer to evaluate language proficiency (in collaboration with the Department of Examinations) were not implemented during 2015 and such tasks are due to be started after the new language laboratory has been opened. Also Certificate Awarding Ceremony in relation to 2nd semester 2014, was held in 2015 under the auspices of Hon. Minister A. Mano Ganeshan where 582 students were awarded certificates.

Performance as per the Action Plan Financial Progress of Department of Official Languages



S /n	Description	Estimated Cost (Rs)	Actual Expenditure (Rs)	Percentage
01	Providing Facilities Which are Assist to obtain Language Proficiency (I) Printing Books and Language Text books. (II) Conducting Language Proficiency Test	44,403,375.00	43,853,335.48	98.76
02	Providing Translation Services for Government and Semi Government institutions and c Compilins of glossaries	650,000.00	619,504.56	95.31
03	Conducting research on language usage , technology and seminars	2,000,000.00	31,300.00	1.57
04	Promoting National and International Languages Skills	6,700,000.00	6,661,939.18	99.43
05	Modernization of institutional environment	900,000.00	899,176.85	99.91
06	Implementing recomandation the cabinet appointed committee on language proficiency of public officers	15,000,000.00	9,000,000.00	60
07	Developing methodologies and action procedures	36,500,000.00	34,298,450.03	93.97
08	Human resources development	1,000,000.00	802,150.00	80.22
	Total	107,153,375.00	96,165,856.10	89.75

05. Official Languages Commission and its Performance

05. Official Languages Commission

Introduction

The Official Languages Commission was established under the provisions of the Official Languages Commission Act No 18 of 1991. The Commission shall consist of six members appointed by His Excellency the President, one of whom shall be nominated by the President to be the Chairman of the Commission. The Commissioner of the Official Languages Department shall be the (Ex-Officio) Secretary to the Commission. The new chairman and the members were appointed with effect from 05th August 2014.

Vision

To be the organization empowered to ensure implementation of the official languages policy by all organizations providing services to the public.

Mission

Provide for the bilingual needs of the public through reviewing, monitoring, educating and advising on implementing the official language policy.

Objective

- To recommend principles of policy, relating to the use of the Official Languages and to monitor and supervise compliance with the provisions contained in Chapter IV of the Constitution;
- To take all such actions and measures as are necessary to ensure the use of the languages referred to in Article 18 of the Constitution (hereinafter referred to as the “relevant languages”) in accordance with the spirit and intent of Chapter IV of the Constitution.
- To promote the appreciation of the Official Languages and the acceptance, maintenance, and continuance of their status, equality and right of use;
- To conduct investigations, both on its own initiative, and in response to any complaints received, and to take remedial action as provided for by the provisions of this Act.

The functions of the Commission are as follows.

- Initiate reviews of any regulations, directions or administrative practices, which affect, or may affect, the status or use of any of the relevant languages.
- Issue or commission such studies or policy papers on the status or use of relevant languages as it may deem necessary or desirable.
- Undertake such public educational activities, including, sponsoring or initiating publications or other media presentations, on the status or use of the relevant language as it may consider desirable.
- Acquire, by way of purchasing or otherwise, and to hold, take or give on lease or hire, mortgage, pledge, sell or otherwise dispose of, any movable or immovable property.
- Do all such other things as are necessary for, or incidental to, the attainment of the objects of the commission or necessary for or an incidental to, the exercise of any powers of the commission.

Programmes Implemented by Official Languages Commission in 2015

5.1 Awareness creation among public officers

The objective of these programmes is to create awareness about the responsibility and legal background of public officers with regard to implementation of the Official Languages Policy in Government institutions. Two methods are followed up by Commission in implementing these programmes. i.e. conducting of common awareness creation programmes and awareness creation among public officers groups for identified fields.

01. Awareness creation programme among Deans and Secretaries of Universities in Western Province, with regard to the Official Languages Policy.

This awareness creation programme was organized after analyzing the complaints received by Commission in previous years with regard to violation of the Official Languages Policy and considering the National Universities are as special fields.

Accordingly, this workshop was held on 08.10.2015 at “Center for Banking Studies” of Central Bans Auditorium at Rajagiriya. All Universities and their associated institutions in the Western Province took part for this workshop.

Special matters discussed at the workshop

- Official Languages Policy and its legal background
- Circular No. 04/2014 relevant to implementation of the Official Languages Policy in Universities
- A University student has right to obtain his higher education by the language he studied his primary education
- The due place for Official Languages must be given in University administration



02. Awareness creation among heads of private hospitals with regard to the Official Languages Policy.

Presently, the private sector in Sri Lanka provides various services for public from which the health sector is specialized. It has been observed by Commission that many private hospitals use English language to provide services for public and therefore they face many difficulties. Accordingly, an awareness creation programme with regard to the Official Languages Policy was held for heads of private hospitals in Colombo District on 28.08.2015 at the “Center for Banking Studies” of Central Bank at Ragagiriya.

Officers from 27 private hospitals took part for this programme. Officers from Private Medical Services Development Division (which is the regulatory institution for private hospitals) of the Ministry of Health and Chairman of the Association of Private Hospitals and Nursing Homes also participated to this programme.

A basic awareness creation with regard to the Official Languages Policy was done and opportunity was given for questions and discussions. Following matters were discussed.

- Obtaining service from a translator for Doctors who are not proficient bilingually.
- Announcements are not done in trilingual.
- Name boards, notice boards and information boards have not been displayed in trilingual.
- Lack of officers who are proficient trilingually.
- Difficulty of translating certain technical words

Outcomes of the programme

Commission decided at the end of the programme to ;

- Make necessary arrangements to issue recommendations via Private Health Services Regulatory Commission to prepare all boards displayed in private hospitals (participated to the programme) in trilingual and make announcements in trilingual within a time limit determined and to supervise same.

- Obtain assistance from Private Medical Development Division of the Ministry of Health with regard to implementation of the recommendations aforesaid.



03. Awareness creation programme among the officers of Colombo Municipal Council

According to the instructions given by Hon. Minister of National Dialogue, an awareness creation programme among officers of the Colombo Municipal Council and its field was conducted on 30.11.2015 at its auditorium of the Training Department. This awareness programme was one out of the series of awareness programmes for field officers of the Government institutions situated at bilingual administrative divisions.

Mr. Mano Ganeshan - the Hon. Minister of National Co-existence, Dialogue and Official Languages, Secretary to the Ministry, Commissioner of Official Languages and an officer representing the National Institute of Language Education Training (NILET) took part for this programme. After creating awareness among participants with regard to the Official Languages Policy, a discussion with regard to the problems faced by officers when implementing the Official Languages Policy and remedies that can be given for said problems, was held.

5.2. Language Audits

01. Follow up with regard to implementation of the Official Languages Policy in institution audited up to 2014.

Recommendations for institutions audited up to 2014 have been issued by the Commission. Reports with regard to implementation of these recommendations are sent by the heads of relevant institutions.

The objectives of language audits are implementation of recommendations, examining and follow up. The follow up language audits conducted in 2015 are as follows.

Divisional Secretariats

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. Deltota | 10. Doluwa |
| 2. Akurana | 11. Gangaihalakorale |
| 3. Udapalatha | 12. Negambo |
| 4. Ambangangakorale | 13. Jaffna |
| 5. Ukuwela | 14. Matale |
| 6. Hanguranketha | 15. Badulla |
| 7. Kotmale | 16. Passara |
| 8. Ambagamuwa | 17. Haliela |
| 9. Udunuwara | 18. Ella |



Police Stations

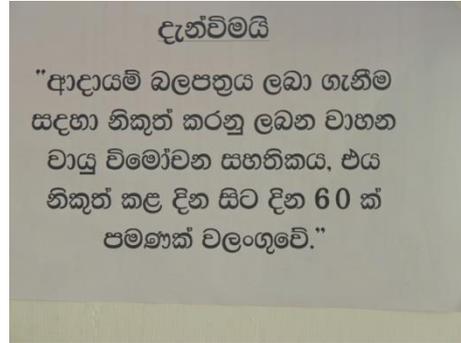
- | | |
|------------|------------|
| 1. Kotmale | 2. Negambo |
|------------|------------|



02. Auditing of unaudited Government institutions in Bilingual Administrative Divisions.

Divisional Secretariats

- 1. Hambantota
- 2. Kataragama
- 3. Thanamalwila



Police Stations

- 1. Kandy
- 2. Alawathugoda
- 3. Ukuwela
- 4. Rattota
- 5. Hangu ranketha
- 6. Jaffna
- 7. Hambantota
- 8. Kataragama
- 9. Thanamalwila
- 10. Badulla
- 11. Passara



Hospitals

1. General Hospital - Kandy
2. Teaching Hospital - Peradeniya
3. District Hospital - Matale
4. Divisional Medical Development Unit – Ukuwela
5. Base Hospital - Rikillagaskada
6. Health Medical Officer's Office – Ambagamuwa



Institutions

1. Seegiriya World Heritage
2. University of Colombo
3. University of Jaffna
4. Mahinda Rajapaksha International Airport of Mattala





5.3 Printed Media Advertisements

Advertisements in printed media have been published by the Commission aiming important days and occasions commemorated by Sri Lankans. Two advertisements to which included the message of importance of language rights and the Official Languages Policy, together with greetings have been published in 2015.

01. Awareness creation among public Island wide

- **Printed media advertisements**

There are two objectives to publish printed media advertisements. One objective is to create a demand among public towards a bilingual public service by creating awareness among them with regard to their language rights.

The other objective is to create awareness with regard to the legal bond of public servants in providing a bilingual public service.

These advertisements are published in both languages aiming main days of Sri Lankans that are culturally and nationally important. A greeting along with messages with regard to peoples' language rights and the responsibilities of public officers have been included for these advertisements. Accordingly, following advertisements have been published in 2015.

- Greeting for Deepawali festival
- Greeting for Posen Festival



5.4 Investigating complaints

Investigating complaints with regard to violation of language rights is a primary task of the Commission.

Accordingly, 91 complaints have been received by Commission in 2015 from which investigated and finalized 46 complaints.

5.5 Establishing and promoting language circles in school level and implementing school programmes via said circles.

Commission drew its attention towards the importance of conducting programmes for school children based on the experiences got from school debate competitions and speech contests organized in 2013 and 2014. Decision was taken to establish language promotion circles in schools as a step in advance.

Steps were taken by Official Languages Commission to establish language circles with a long term objective of generating a trilingual environment in Sri Lanka through developing knowledge, attitudes and understanding of school children with regard to the Official Languages Policy.

Under above, the Official Languages Commission expects to establish language circles in every school Island wide. Arrangements required to conduct all activities in bilingual beginning from the main board of the school will be made via language circles.

The objective of establishing language circles in schools is to direct the students' generation towards the aim of generating One Sri Lankan Nation through sincere Bonds of Bilingualism,

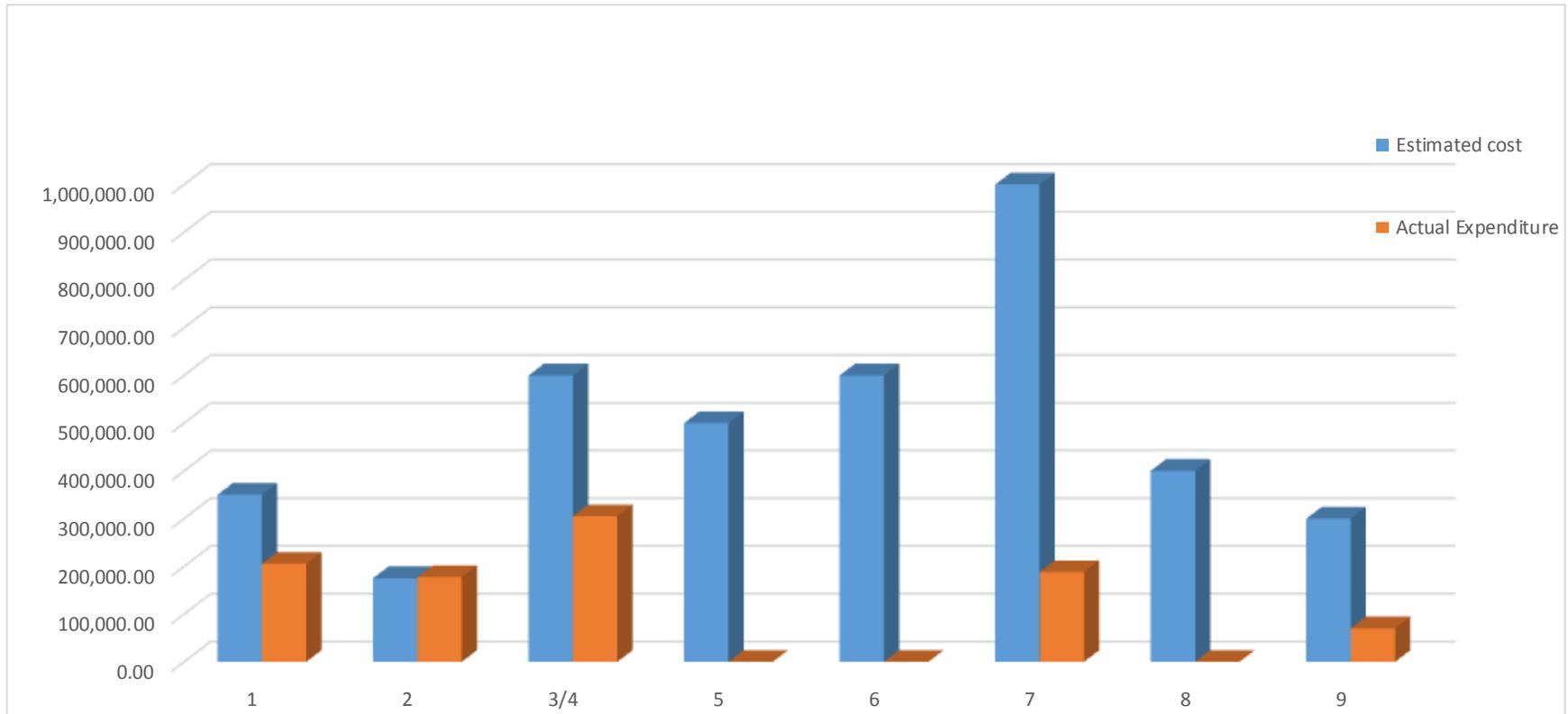
to generate the attitudes and interest in using all three languages by school children, to conduct all audible, visual, readable things in the school in trilingual and to develop the ability in converting the future society to a trilingual society.

The language circle consists with a panel of officers including principal, teachers and one student from each class to represent the students.

The identified activities to implement via language circles are, to display all boards including the school's main board in trilingual, to use all three languages i.e. Sinhala, Tamil and English in every activity carried out in the school, to conduct trilingual competitions and award winners by prizes and certificates, to display the trilingual alphabet in the school and create words and sentences in daily, weekly and monthly basis and conduct programmes to encourage winners by giving marks, organizing programmes to exchange culture and friendship by attending to fellowship schools where education is given by other languages, to use and conduct activities in all three languages in nationally important festivals, to give assistance for people around in their language needs and many other activities.

The relevant tasks to establish language circles are regulated by Commission jointly with the Ministry of Education. A circular for this has been issued to schools by Ministry of Education. According to said circular, certain schools have been submitted their Annual Action Plan to Commission by now.

Performance as per the Action Plan Financial Progress of Official Languages Commission



S/n	Description	Estimated Cost (Rs.)	Actual Expenditure (Rs.)	Percentage %
01	Awareness creation programmes for Universities and Higher Educational Institutes	350,000.00	205,000.00	58.57
02	Awareness creation for the Hospital Staff	175,000.00	177,500.00	101.43
03	Follow up the random samples with regard to implementation of the Official Languages Policy in institutions audited up to 2014	600,000.00	305,000.00	50.83
04	Auditing of unaudited Government institutions in Bilingual Administrative Divisions			
05	Investigating of complaints received with regard to violation of the Official Languages Policy	500,000.00	-	-
06	Establishing of language circles in school level and implementing programmes via said circles	600,000.00	-	-
07	Island wide awareness creation among public (Printed Media Advertisements)	1,000,000.00	188,000.00	18.8
08	Social Integration week	400,000.00	-	-
09	Awareness of Government officers	300,000.00	70,000.00	23.33
	Total	3,925,000.00	945,900.00	24.10

06. National Institute of Language Education and Training and its Performance

06. National Institute of Language Education and Training

Introduction

National Institute of Language Education and Training has been established under the provision of the National Institute of Language Education and Training Act No. 26 of 2007 as a Statutory Body under the Ministry of National Languages and Social Integration in order to fulfill the requirements of the implementation of the Trilingual Concept of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka.

From 1st of November 2007 the Institute was functioning at No. 310, Galle Road, Colombo 3, under the purview of the Ministry of Constitutional Affairs and National Integration. With effect from 25th of April 2010, this Ministry was re-designated as the Ministry of National Languages and Social Integration and the Institute became one of the Institutions functioning under the said Ministry and from 18th of January 2015 the Institute functioned under the Ministry of Public Administration, Provincial Councils and Democratic Governance. The Institute which functioned under the Ministry of National Dialogue from 21st of September 2015 is currently functioning under the Ministry of National Coexistence, Dialogue and Official Languages from 18th of December 2015.

At present this institute is established at No.40,Buthgamuwa road, Rajagiriya, and further expanding its scope, the Institute is currently conducting a number of training courses island wide, Following are the key programmes among such programmes.

- Part-time Second Languages Courses for Public Officers (Level I / Level II/ Level III)
- 12 – Day short-term non-residential training courses for public officers
- Teacher Training Courses
- Feedback and Monitoring Programmes for Resource Persons
- Diploma courses on Translation Studies (Part-time/ Full Time)
- Basic Courses on Translation (Residential 10 days)
- Spoken Sinhala/Tamil language training courses
- Short term Second Languages Training Courses for newly recruited government officers (Doctors, Officer in All Island Services and Other Professionals)

Several courses being conducted by the Institute are held at the training center at Galewatta in Agalawatta. The training center, situated in an attractive location, consists of a lecture hall with space for about 250 participants, room facilities, residential facilities for 60 trainees at a time and a Library.

Service of a pool of expert resource persons is obtained in conducting the above island wide programmes and the staff of the Institute is also fully dedicated towards this purpose.

Vision

Enhancing peace and coexistence among the people of Sri Lanka through training of national languages.

Mission

Functioning as the center of providing trilingual knowledge for language education and training for the purpose of implementation of the Official Language Policy.

Objectives

To produce:

- Skillful teachers to teach Sinhala, Tamil and English for those who wish to get such knowledge
- Knowledgeable translators and interpreters in the Sinhala, Tamil and English languages who shall constitute the National Translators' Service and the National Interpreters' Service to be established by written law.
- Qualified trainers to train language teachers, translators and interpreters in Sinhala, Tamil and English Languages.
- Trained public officers with trilingual capabilities for the efficient delivery of services to the public.

Functions

- To provide extensive training in the three languages to produce knowledgeable persons to teach Sinhala, Tamil and English to the persons who wish to acquire such knowledge.
- To study and research on issues related to language training, with a view to utilizing the results of such research and studies for the effective function of the Institute.
- To provide language training and education to suitable persons and award certificates and diplomas to those who successfully complete language training and education
- To establish a board of trained personnel equipped to undertake the teaching of languages.
- To set up a depository of details related to languages
- To conduct special language courses in Sinhala, Tamil and English languages for such persons as interpreters, translators and stenographers belonging to special categories.
- To make recommendations to the relevant authority with regard to the improvement and changes to be made to the Sinhala, Tamil and English languages, where necessary and to carry out, assist and promote language research into Sinhala, Tamil, and English languages and foreign languages.

While all decisions on achieving the above mentioned objectives of the Institute are taken by the Board of Management, the Academic Board gives necessary guidance regarding the academic affairs of the Institute.

Various Training Courses conducted by the National Institute of Language Education and Training in the year 2015.

6.1. Part-time training courses for public officers

In order to empower the public officers in the two official languages, island wide part time Language training programmes are implemented by the NILET. These programmes are organized at service stations level and conducted in such government institutions as Government Departments, Divisional Secretariats and Police Stations covering a duration of 4 to 6 hours per week, without causing disturbance to office duties of the participants. These Sinhala and Tamil Training Programmes are divided into four categories as level I, II, III and Level IV. Level I, II, III and IV are conducted for durations of 250 hours , 200 hours, 150 hours and 100 hours respectively. The objective of this programme is to improve the efficiency of the public service by enhancing the public officer's second language proficiency and facilitate the effective implementation of Official Language Policy.

Accordingly, 05 classes of level I, 60 classes of level II, 174 classes of level III and 26 classes of level IV were planned to conduct in 2015 and the estimated cost for the programme was Rs.20,083,200.00. The details of the part time language training programmes conducted for public officers in the year 2015 are as follows:

Classes approved for 2015

Level	Sinhala medium classes	No.of participant	Level	Tamil medium classes	No.of participants
Level I	-	-	Level I	3	76
Level II	-	-	Level II	28	1159
Level III	2	53	Level III	155	4221
Total	2	53		186	5456

Accordingly, arrangements were in place to provide training for around 5456 public officers through 186 classes planned to be conducted by the Institute for the year 2015.

Level	Sinhala medium classes	No.of participants	Level	Tamil Medium classes	No. of participants
Level I	1	47	Level I	1	35
Level II	12	370	Level II	47	1770
Level III	25	1019	Level III	121	6156
Total	38	1436		169	7961

6.2. 12 – Day Non-residential Tamil Language Training Courses for Public Officers

12-day Short Term Language Training Courses are organized by the NILET for public officers who are unable to attend the part time language training programmes.

These 12-day Short Term Language Training programme can be identified as a unique effort of the Institute to cultivate humane and pro-coexistence feelings in public officers and thereby to bring about cultural and social integration.

The officers participating in the classes should continuously attend the classes for 12 days and on completion of the course, certificates are awarded based on the result of a written and oral test.

Accordingly, 33 programmes of 12-day non residential language training sessions were planned for 2015 and the total expenditure allocated for that programme was Rs. 5,470,200/-.

The details of the 12-day non residential language training programmes conducted for public officers are as follows.

S/ N.	Medium	Venue	Time period	No. of participants	Actual expenditure (Rs.)
01	Sinhala	Medical officers training center, Kopay	June 10-21	90	111,805.61
02	Sinhala	University of Vavuniya	June 11-22	51	94192.42
03	Sinhala	Management development center	June 11-22	86	100,047.64
04	Tamil	Sabaragamuwa provincial center	June 16-27	42	65,742.26
05	Tamil	Screed Heart college, Rajagiriya	July 16-27	118	168,274.51
06	Tamil	Divisional Secretariat Kelaniya	July 21- Aug 01	57	83,891.68
07	Tamil	Divisional Secretariat Tangalla	Sep 11- 22	112	176,600.00
08	Tamil	Sabaragamuwa provincial center	Oct 15-26	60	138,590.00
09	Tamil	Screed Heart college, Rajagiriya	Oct 21- Nov 01	94	112,430.10
10	Sinhala	Divisional Secretariat Batticaloa	Oct 23 Nov 03	62	86,420.10
11	Tamil	Divisional Secretariat Nochchiyagam	Oct 23 Nov 03	60	123,220.00
12	Tamil	Divisional Secretariat Bamunakotuwa	Nov 08-19	62	108,120.10
13	Tamil	Divisional Secretariat Galgamuwa	Nov 08-19	53	93,920.10
14	Tamil	Sabaragamuwa Provincial center	Nov 9-20	32	90,359.31
15	Tamil	Divisional Secretariat Thihagoda	Nov 09- 20	78	100,320.10
16	Tamil	Gamunu Regiment School, Diyatalawa	Nov 11 - 21	60	120,000.00
17	Tamil	Divisional Secretariat Kalutara	Nov 14-25	168	128,730.10
18	Tamil	Divisional Secretariat Uhana	Nov 16-27	60	112,020.10
19	Tamil	Divisional Secretariat Kelaniya	Nov 16-27	60	74,820.10
20	Tamil	District Secretariat Monaragala	Nov 16-27	84	100,900.00
21	Sinhala	District Secretariat Trincomalee	Nov 18-29	52	82,020.10

22	Tamil	Divisional Secretariat Devinuwara	Nov 21- Dec 02	83	119,400.00
23	Tamil	Divisional Secretariat Okewela	Nov 23- Dec 04	81	85,020.10
24	Tamil	Divisional Secretariat Hambantota	Nov 25 - Dec 06	81	120,160.00
25	Tamil	Divisional Secretariat Yatinuwara	Nov 26 Dec 07	67	113,900.00
26	Tamil	Divisional Secretariat Badalkumbura	Dec 01- 11	84	112,520.00
27	Tamil	Divisional Secretariat Rajanganaya	Dec 06-17	50	43,200.00
28	Tamil	Divisional Secretariat Meerigama	Dec 07 - 17	60	93,920.10
29	Tamil	Divisional Secretariat Thanamalwila	Dec 08- 19	104	87,820.10
30	Tamil	Divisional Secretariat Thissamaharama	Dec 08-19	48	66,200.00
31	Tamil	Divisional Secretariat Seethawaka	Nov 26 Dec 11	78	90,020.10
32	Tamil	Daham medura Ampara	Dec 02-13	103	109,200.00

Accordingly, 2380 public officers were trained in 2015 through 32 sessions of the 12-day non-residential Sinhala/Tamil Language Training Programmes and the total cost borne was Rs.3,313,785.00.



6.3. Teacher Training Programmes

Only those who participate in the 5-day residential Teacher Training Programmes conducted by the Institute and get through the relevant test, are eligible to teach in the island wide teacher training programmes conducted by the institute. These teachers employ the Participatory Reflective Heart Holding Teaching Learning Process in teaching.

Progress Review and supervision training programmes are also conducted for them at provincial level. The objective of these programmes are to teach the second language to the public officers for the purpose of implementation of the Official Language Policy and to produce a pool of

teachers capable of providing knowledge to the general public to acquire language proficiency, through the National Movement of Language Associations.

In 2015, 02 teacher training programmes were conducted as income generating programmes and 68 teachers were trained under the programme.

6.4. Progress Review and supervision training programmes for teachers

In 2015, it was planned to conduct 08 Progress Review programmes for teachers and a sum of Rs.1,000,000.00 was allocated for the purpose.

Serial No.	Venue	Date	Participants	Actual Cost (Rs.)
01	Agalawattta Training Center	Feb 12, 13	92 (2groups)	201,599.11
02	Agalawattta Training Center	March 08,09	86 (2 groups)	192,227.14
03	Agalawattta Training Center	March 18 - 20	52	137,648.00
04	Agalawattta Training Center	June 29,30	76	103,579.13
05	Agalawattta Training Center	June 29,30	86 (2 groups)	157,140.00
06	Agalawattta Training Center	Oct 10,11	92 (2 groups)	181,380.00

Accordingly, 5 follow-up Programmes were conducted for teachers and 432 teachers attended the programme. The total cost was Rs.973,573.40.

6.5. Planning and Development of Curriculums

Programme for Preparation of the syllabus for Step I and II of the 60-hour Tamil language programme intended for the National Integration Coordination officers recruited and a total of around 05 such programmes were conducted in 2015, expending a sum of Rs.342,835.55 in that regard.

Serial No.	Venue	Time period	Actual expenditure (Rs.)
01	Agalawattta Training Center	Feb. 06-08	11,703.75
02	Agalawattta Training Center	April 03,04	64,631.80
03	Agalawattta Training Center	June 01-05	116,500.00
04	Agalawattta Training Center	Aug 22,23	75,000.00
05	Office in Colombo	1 st week of October onwards	75,000.00

6.6. Language Training Programme for Civil Society

150-hour Sinhala/Tamil language training programme.

A Language Training Programme for Civil Society was initiated in 2012. The 150- hour course consists of 100 hours of oral and 50 hours of written training. These programmes are conducted island wide and the objective of the programme is to enhance the social integration through providing the general public with Sinhala and Tamil language knowledge. It was planned to conduct 296 of such classes and a sum of Rs.15,900,000.00 was allocated for the purpose. Details of the classes conducted for Language Associations in 2015 are as follows.



Classes approved for 2015

Medium	No. of Classes	No. of participants
Sinhala	57	1710
Tamil	239	7170
Total	296	8880

Accordingly, the Institute has taken steps to give approval for conducting 296 classes for training of 8880 participants.

Classes commenced in 2015

Medium	No. of classes	No. of participants
Sinhala	24	862
Tamil	120	4736
Total	144	5598

Accordingly, 144 classes were commenced in 2015 for 5598 participants.

Classes completed as at 31.12.2015

Medium	No. of classes	No. of participants
Sinhala	6	256
Tamil	23	898
Total	29	1154

Classes commenced in 2015 and not duly completed.

Medium	No. of Classes	No. of participants
Sinhala	01	30
Tamil	03	92
Total	04	122

As shown above, 04 classes have lapsed. In 2015 the Institute has expended a total of Rs .15,900,000.00 for carrying out 296 classes for Language Associations.

6.7. 12-day non residential Sinhala/Tamil language training programmes for the after-A/L students, conducted under the Language Associations National Movement.

In 2015, the Institute conducted programmes island wide for the after-A/L students around 2232 participants were trained under the programme.

S/ N.	District	Venue	Medium	No. of students	Actual expenditure (Rs.)
01	Nuwara Eliya	District Secretariat, Ambagamuwa	Tamil	83	108,509.31
02	Ratnapura	Sabaragamuwa Provincial Center	Tamil	51	66,200.00
03	Kegalle	Wendala temple, Karawanella.	Tamil	90	114,400.00
04	Kalutara	Welipenna Sanasa society	Tamil	67	50,520.10
05	Kalutara	Social care institute, Beruwala	Sinhala	41	56,620.00
06	Galle	Haburugala Community center	Tamil		97,120.00
07	Mullaitivu	District Secretariat Mullaitivu	Sinhala	54	82,020.10
08	Jaffan	Nelli Adi Central college	Sinhala	88	111,020.00
09	Jaffna	Kokkuwil Hindu College	Sinhala	75	116,820.10
10	Mannar	English Training center	Sinhala	85	112,320.10
11	Killinochchi	District Secretariat Killinochchi	Sinhala	55	64,420.10
12	Vavuniya	Gamini Vidyalaya	Sinhala	114	109,820.10
13	Gampaha	Kaleliya Adarsha Kanishta Vidyalaya	Tamil	103	107,320.10
14	Colombo	Navinna Annoniyadhara Samithi hall, Maharagama	Tamil	94	66,420.10
15	Hambantota	Girihada Raja Maha Viharaya, ambalantota	Tamil	85	82,620.10
16	Matara	Divisional secretariat	Tamil	97	10,642.10
17	Kandy	Sri Wishudharamaya, Gampola	Tamil	89	122,400.00
18	Badulla	Sri Uththararamaya, Passara	Tamil	94	106,520.10
19	Puttalam	Divisional secretariat, Mahawewa	Tamil	42	58,220.10
20	Monaragala	Bakinigahawela Muslim Maha Vidyalaya	Sinhala	60	87,520.10

21	Monaragala	Youth service center Monaragala	Tamil	90	56,110.75
22	Monaragala	Divisional secretariat, Monaragala	Tamil	30	56,110.75
23	Kurunegala	Divisional secretariat, Mallawapitiya	Tamil	108	82,520.10
24	Matale	Urban Council hall	Tamil	113	129,400.00
25	Ampara	Divisional secretariat, Karativu	Sinhala	95	104,800.00
26	Ampara	Divisional secretariat, Ampara	Tamil	72	79,600.00
27	Batticaloa	Divisional secretariat, Batticaloa	Sinhala	66	120,620.10
28	Anuradhapura	Divisional secretariat, Palagala	Tamil	50	62,200.00
29	Polonnaruwa	Divisional secretariat, Elahera	Tamil	52	63,200.00
30	Kalutara	Kamburawala Maha Vidyalaya	Tamil	89	106,520.10

6.8. Residential Tamil Language Training Programme for National Integration Promotion Officers.

A 60-day Tamil language training programme is conducted by the Institute for the newly recruited National Integration Promotion Officers. This programme is conducted for 06 months at the rate of 10 hours per month at the Agalawatta Training Center. Objective of the programme is to enhance the efficiency of the public service by improving the second language competency of the public officers.

S/n	Venue and time period	No. of Participants	Actual expenditure (Rs.)
01	Agalawatta Training Center (July 17 - 26)	89	692,765.93
02	Agalawatta Training Center (Aug 24 - Sep 03)	89	651,427.93
03	Agalawatta Training Center (Nov 05 - 14))	39	220,160.00
04	Agalawatta Training Center (Nov. 23 - Dec 4)	39	314,650.00
05	Agalawatta Training Center (Dec 4 -15)	74	580,100.00

The Institute has expended a total of Rs 2,396,104.00 in respect of this programme in 2015.

6.9. Training and Feasibility programmes for the staff of the Institute.

Divers programmes are conducted by the National Institute of Language Education and Training for its staff. Arrangements are made for officers of the other institutions are also to attend the programme, as the occasion permits to do so, and a programme was conducted at a single time for the entire staff of the institution. This programme provides the staff with the guidance on their profession and assistance for personality development. The Institute has expended a total of Rs 203,398.00 in respect of this programme in 2015.

6.10 Income Generating Programmes

01. Tamil Language Training Programme of Doctors

A 11-day residential second language training programme is conducted for the medical doctors under internship, on the request of the Ministry of Health. The total cost of this programme is borne by the Ministry of Health and the objective of this programme is to deliver an efficient and a cordial service to the public. It was planned to conduct 07 of such programmes during 2015.

S/No.	Venue	Time period	No. of participants	Total cost
01	Agalawatta training center	Feb 20- March 02	65	536,829.29
02	Agalawatta training center	May 26 - June 05	73	583,953.93
03	Agalawatta training center	June 16- 27	43	357,519.64
04	Agalawatta training center	July 4- 14	73	535,460.00
05	Agalawatta training center	Aug 4- 14	76	538,960.00
06	Agalawatta training center	Sep 4- 14	56	806,835.00
07	Agalawatta training center	Sep 15 - 25	36	680,600.00

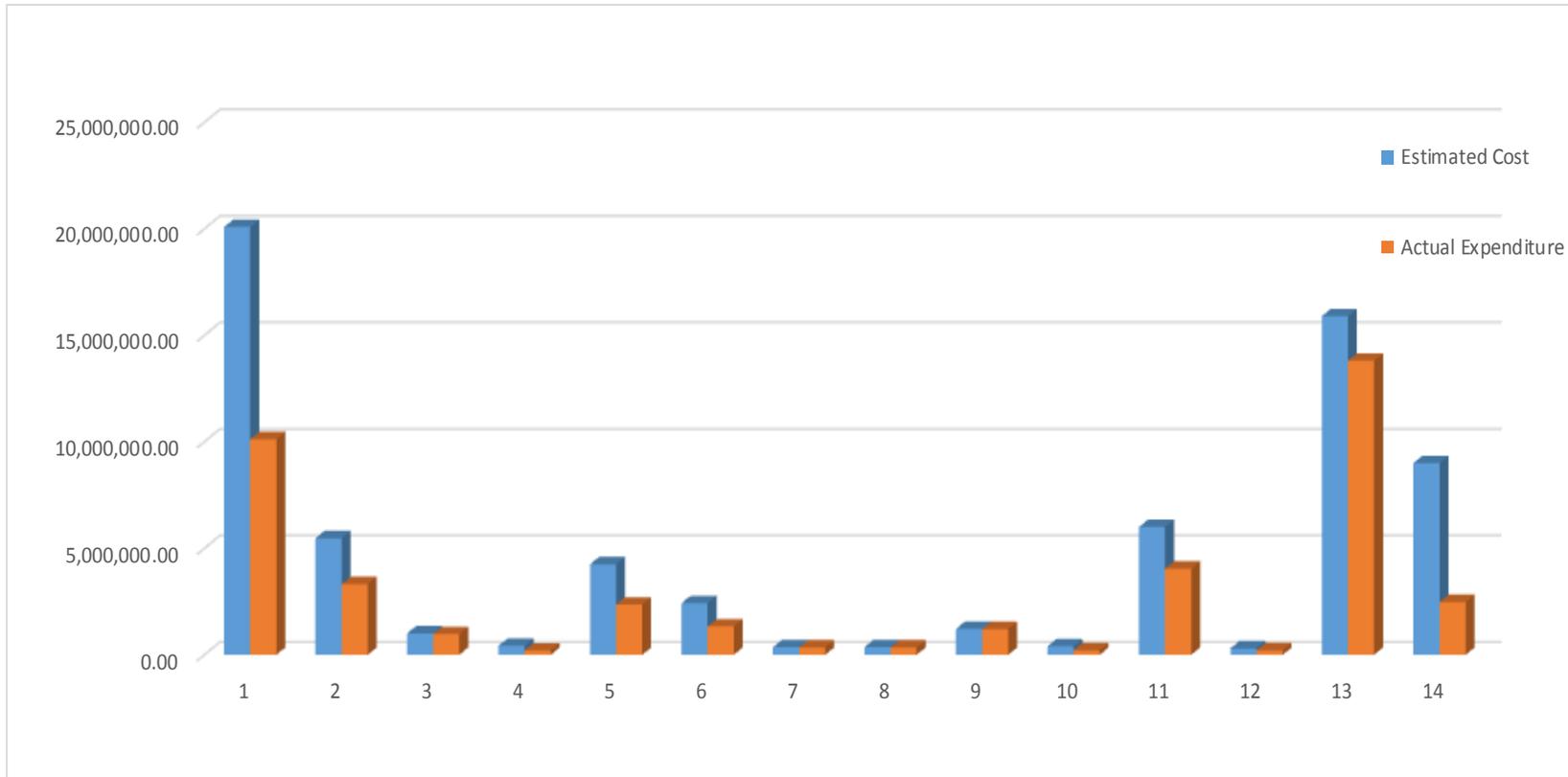
02. Short-term training programmes for Government/Semi-Government institutions.

It was planned to conduct 08 Short-term training programmes for government/semi-government institutions, for the year 2015. The costs of these programmes are borne by the respective institutions and the objective of this programme is to deliver a more efficient service to the public and providing the public officers with the language training. In 2015 , 08 of such programmes were conducted for army officers.

S/ No.	Language	Venue	time period	No. of participants	Cost (Rs.)
1	Tamil	Jaffna	} April 27- May 8	} 320	} 511,200.00
2	Tamil	Mullaitivu			
3	Tamil	Vavuniya			
4	Tamil	Killinochchi			
5	Tamil	Kandy	} November 5-14	} 320	} 695,040.00
6	Tamil	Hambantota			
7	Tamil	Panagoda			
8	Tamil	Welikanda			
		Total		640	

S/No.	Activity	Physical Progress		
		Level	No. of classes	No. of participants
1	Part-time Training programmes conducted for public officers	Level I	2	82
		Level II	59	2140
		Level III	146	7175
		Total	207	9397
2	Language training programmes for the general public	Sinhala	57	1710
		Tamil	239	7170
		Total	296	8880
3	12-day non-residential language training programmes for public officers	No. of programmes -32		2379
4	Progress Review programmes for teachers	No. of programmes - 5		432
5	Language training programmes for doctors	No. of programmes - 7		422
6	Language training programme for National Integration Coordination Officers	No. of programmes - 5		129
7	Teacher training programmes on Sinhala/Tamil languages	No. of programmes - 2		95
8	Language training programmes for Army officers	No. of programmes - 8		640
9	Language training programme for nurses	No. of programmes - 1		64
10	Communication skills development programme	No. of programmes - 1		34
11	Awareness programmes	No. of programmes - 2		81
12	Language training programmes for after A/L students	No. of programmes 30		3000
13	Planning and Development of Curriculums	No. of programmes - 5		03 sessions Planning of curriculums - 02

**Performance as per the Action Plan
Financial Progress of National Institute of Language Education and Training**



S/n	Description	Estimated Cost (Rs.)	Actual Expenditure (Rs.)	Percentage %
01	Part-time Training programmes conducted for public officers	20,083,200.00	10,121,425.00	50.40
02	12-day non-residential language training programmes for public officers	5,470,200.00	3,313,785.00	60.58
03	Progress Review and Monitoring programmes for teachers	1,000,000.00	973,573.40	97.36
04	Training programmes for the staff of the Institute	424,000.00	203,398.00	47.97
05	10-day Tamil language training programme for the National Integration Coordination Officers	4,248,000.00	2,359,184.00	55.54
06	Acquisition of capital assets	2,424,000.00	1,326,634.38	54.73
07	Communication skills development programme	350,000.00	344,200.00	98.34
08	Planning and Development of Curriculums	360,000.00	342,835.60	95.23
09	Training programmes for Army officers	1,215,240.00	1,206,240.00	99.26
10	Awareness programmes	398,215.74	282,260.29	70.88
11	Programmes conducted for doctors	6,000,000.00	4,040,158.00	67.34
12	17-day non-residential Tamil language training programme for newly recruited nurses	300,000.00	207,456.37	69.15
13	150-hour Sinhala/Tamil language training programme for the general public	15,900,000.00	13,805,400.00	86.83
14	12-day non-residential Sinhala/Tamil language training programmes for after A/L students, conducted under the Language Associations National Movement	9,000,000.00	2,476,214.00	27.51
	Total	67,172,855.74	41,072,572.41	61.14

07. National Secretariat for Non-Governmental Organizations

07. National Secretariat for Non-Governmental Organizations

Mission

- Mobilize the resources and Co-ordinate the activities of NGO's within the National Policy Framework and make them to contribute as partners in the process of development of the country.

Objectives

- Making a conducive environment for National and International communities [Civil Societies] to contribute in the process for helping affected parties ,and in the development approaches through voluntary participation
- Coordinating the NGO sector; among NGO, with the government Sector institutions and , with the people who are in need of the services of the NGO
- Make-sure that the NGOs conduct projects within the Legal framework of the country
- Make-sure that the NGOs act within the national policy framework of the country

Strategy

Government led and defined service delivery of NGOs for beneficiaries and, government acceptance for NGOs to be complementary service providers.

Main divisions of the NGO Secretariat

In order to achieve the above objectives, all functions of the NGO secretariat have been organized under the following divisions.

- NGO Registration and Investigation Division
- Monitoring and Supervision Division
- VISA and Facilitation Division
- Administration Division

08. Foreign Funded Projects under the Ministry

08.1 Facilitating Initiatives for Social Cohesion and Transformation (GIZ/FLICT)

Introduction

Facilitating Initiatives for Social Cohesion and Transformation is a programme implemented in collaboration with the Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages in Sri Lanka by GIZ Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) on behalf of the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ). The project partner Ministry is the Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages) in Sri Lanka. FLICT assists the government of Sri Lanka by supporting the development and implementation of a policy framework for social integration and inclusive citizen participation, among state and civil society actors.

At the national level: FLICT works with the Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages and the Ministry of Local Government and Provincial Councils.

At the local level: FLICT conducts its activities in 5 pilot districts, Ampara, Badulla, Galle, Mullaitivu and Puttlam, in coordination with the Provincial Councils, District Secretariats, Divisional Secretariats and Pradeshiya Sabha Offices, alongside conducting activities with selected Community-Based Organizations.

FLICTs' final phase which started in January 2014, will come to an end in March 2017.

The objective of this phase is : “Key state and non- state actors collaborate with each other successfully putting key elements of Social Integration in to practice” Results to be achieved are:

- Knowledge on Social Integration is enhanced
- Key state and non-estate actors have increased their capacities
- Initiatives contributing to Social Integration, based on local needs, are consolidated for replication

To work towards these results, FLICT has organized itself in four working areas, namely;

- Implementation of the NPFSI at National and District Level
- Implementation of NPFSI at Local Government and Community Level
- Arts and Culture promoting Social Integration
- Capacity Development , Learning and Innovation

08.2 The Strengthening Enforcement of Law, Access to Justice and Social Integration – (SELAJSE)

Introduction

The Strengthening Enforcement of Law, Access to Justice and Social Integration Programme (SELAJSE) was developed based on the experience accumulated from phase I and II of the former Equal to Justice Project which has facilitated process and mechanisms at the local level to improve the systems delivery in particular on legal aid, prison administration and access to documentation. It has set informal mechanisms for a more coordinated approach between Justice sector institutions.

Building on these positive results, the SELAJSE programme is built on systemizing and up scaling some of these coordination blocks for more upstream reforms for justice. It will focus on supporting state capacity to implement Lesson Learnt and Reconciliation Commission (LLRC) recommendations as well as the National Policy Framework for Social Integration by strengthening institutional planning capacities across sector.

This programme is nationally implemented by the Ministry of National Coexistence, Dialogue and Official Languages, Ministry of Justice, Ministry of Child Development and Women's Affairs

8.2.1) Conduct legal documentation mobile clinics in the Estate Sector in 2015

Six (06) Mobile clinics were conducted in the DS Divisions of Ayagama, Palmadulla and Kiri Ella in Ratnapura District, Hangurankethe and Walapone in N'Elia District and Hali Ela in Badulla district and Palmadulla DS Division, Nearly 3000 legal documents including Birth Certificates, Marriage Certificates, Death Certificates, police Reports were issued to the beneficiaries.

8.2.2) Assessment of Implementation of Official Languages policy in selected Bilingual District Secretariat divisions.

The assessment is expected to commence targeting police, local government authorities and hospitals in 54 bilingual DS Divisions.

Center for Policy Alternatives is contracted to implement this activity. Preparation of Questionnaires, instructions and training of enumerators for the pilot survey is completed, actual data collection will taken place in January 2016.

8.2.3) Provide assistance for the Ministry of Education's (MoEs) existing Teacher Exchange programme (Senehasaka Thaksalawa)

The First programme of "Senehasakla Thaksalawa" was conducted in Anuradhapura for Eighty (80) Teachers in Five education zones in Anuradhapura.

8.2.4) Procurement of equipment for Language Labs at DOL and NILET

Equipment for Two language labs for DOL (Department of Official Languages) and National Institute of Language Education and Training (NILET) were delivered.

8.2.5) Ensure sustained engagement with the empowered Women Leaders, including through the conduct of district level meetings and lectures based on the need and involvement in community activities to promote social integration

Follow-up programmes in Killinochchi and Monaragala districts are organized by the trained women leaders in collaboration with the SI officers based in the respective GA offices. Killinochchi women leaders had organized Sensitization programmes on underage marriages .Entrepreneurship training programme on sewing for women in selected DS Divisions were completed.

8.2.6) Promote Social Integration through Volunteerism

The objective of the selected volunteers are to assist people and the staff of respective DS offices/ GA offices to implement their day to day work process effectively and also to avoid existing language barriers to obtain services language of peoples' choice, And out of received 354 applications , 240 Volunteers attended the orientation programme .

8.2.7) Youth as change agents for social integration

The documentary on "Role of DOL and how Volunteer Facilitators Could Assist in Filling the language gaps" is part of this and the script is completed and finalized at the DOL level. British Council was selected by the UNDP to implement the said programme on Youth As Change Agents for Social Cohesion and Transformation”.

- a) The Project provided its technical input and also shared experience and lessons learnt from previous similar programmes
- b) The First training programme was conducted at Sarvodaya Batticaloa for 40 participants .

8.2.8) Young journalists as change agents for social integration

The programme on “Media Dialogue to Promote Coexistence” was conducted with the collaboration by the Ministry of Media and Sri Lanka Media Training Institute. The Programme was conducted in Negombo for 59 Journalists attached to printed/electronic/social/web media (private/state sectors) .

8.2.9) Prevention of drug addiction and formation of alert groups as change agents to sensitize youth at community level

Drug prevention programme was completed in Killinochchi ,59 youth attended the programme. Trained women leaders of the "women empowerment programme" conducted in 2014 initiated this activity with the assistance of SI officers of Provincial office in Killinochchi .

09. Monetary Allocations

Financial Progress from 2015.12.31

Head - Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages 157

programme - 01.Operational Activities

Project name and Number - 01.Minister's Administration and Establishment Services

S/n	Description	Closing net provision	Expenditure	Available balance
	Recurrent Expenditure	6,255,000.00	4,500,085.00	1,754,915.00
	Personal Emoluments	3,200,000.00	3,053,584.00	146,416.00
	Travelling expenses	320,000.00	76,425.00	243,575.00
	supplies	1,565,000.00	1,004,667.00	560,333.00
	Maintenance expenditure	610,000.00	262,565.00	347,435.00
	Services	560,000.00	102,845.00	457,155.00
	Capital Expenditure	5,400,000.00	3,564,774.00	1,835,226.00
	Rehabilitation of capital assets	3,900,000.00	3,323,109.00	576,891.00
	Acquisition of capital assets	1,500,000.00	241,665.00	1,258,335.00
	Total	11,655,000.00	8,064,859.00	3,590,141.00

Head - Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages 157

programme -01.Operational Activities

Project name and Number -02.Administration and Establishment Services

S/n	Description	Closing net provision	Expenditure	Available balance
	Recurrent Expenditure	160,200,000.00	143,197,914.00	17,002,086.00
	Personal Emoluments	39,100,000.00	38,747,556.00	352,444.00
	Travelling expenses	350,000.00	207,125.00	142,875.00
	supplies	4,750,000.00	4,175,878.00	574,122.00
	Maintenance expenditure	4,550,000.00	3,952,555.00	597,445.00
	Services	39,850,000.00	37,317,982.00	2,532,018.00
	Transfers	71,600,000.00	58,796,818.00	12,803,182.00
	Capital Expenditure	43,470,000.00	37,452,492.00	6,017,508.00
	Rehabilitation of capital assets	4,100,000.00	3,013,245.00	1,086,755.00
	Acquisition of capital assets	1,850,000.00	76,704.00	1,773,296.00
	Capacity building	520,000.00	512,842.00	7,158.00
	Transfers	37,000,000.00	33,849,700.00	3,150,300.00
	Total	203,670,000.00	180,650,406.00	23,019,594.00

Head - Ministry of National Co- existence, Dialogue and Official Languages 157

programme - 01. Operational Activities

Project name and Number - 03.Administration and Establishment Services

S/n	Description	Closing net provision	Expenditure	Available balance
	Recurrent Expenditure	120,610,000.00	112,982,050.00	7,627,650.00
	Personal Emoluments	106,560,000.00	104,753,730.00	1,806,270.00
	Travelling expenses	3,550,000.00	2,338,985.00	1,211,015.00
	supplies	2,800,000.00	1,433,388.00	1,366,612.00
	Maintenance expenditure	2,050,000.00	1,183,805.00	866,195.00
	Services	5,150,000.00	2,781,987.00	2,368,013.00
	Transfers	500,000.00	490,155.00	9,845.00
	Capital Expenditure	256,430,000.00	104,213,877.00	152,216,123.00
	Rehabilitation of capital assets	1,100,000.00	473,886.00	626,114.00
	Acquisition of capital assets	2,150,000.00	233,958.00	1,916,042.00
	Capacity building	1,000,000.00	983,736.00	16,264.00
	Transfers	252,180,000.00	102,522,297	149,657,703.00
	Total	377,040,000.00	217,195,927.00	159,844,073.00

10. Advance Accounts

Advance Account actual amount against the prescribed limits
Operation of the Advance Account as at 31.12.2015 is as follows ,

01.Maximum expenditure limit	Rs. 3,000,000.00
Actual Expenditure	Rs. 25,571,517.25
02.Maximum credit limit	Rs. 500,000.00
Actual Income	Rs. 1,659,299.22
03.Maximum debit limit	Rs. 60,000,000.00
Balance	Rs. 23,912,218.03

11. Review

It is with pleasure that I declare that the officers of the Ministry have functioned with great dedication to achieve the objective of the Ministry. The guidance and the advice provided by the Hon. Minister Mr. Mano Ganesen is much appreciated. I take this opportunity to convey my sincere appreciation to the Staff of the Ministry ,the Institutions affiliated to the Ministry and the Officers of the Projects for the immense support.

Vajira Narampanawa

Secretary

Ministry of National Co-existence, Dialogue and Official Languages

අංක 40, බුත්ගමුව පාර, රාජගිරිය,
இல. 40, புத்கமுவ வீதி, இராஜகிரிய
No 40, Buthgamuwa Road, Rajagiriya,